Nru. 17,566
Prezz Lm1.28c
Price Lm1.28c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 6 ta' April, 2004
Tuesday, 6th April, 2004

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 360

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 17,559, 17,560 u 17,563 tad-29 u t-30 ta' Marzu u t-2 ta' April, 2004, rispettivament.

A.L. Nru. 136 ta' l-2004: Ordinanza dwar il-Kummissarju ta' l-Artijiet (Kap. 169); Ordni ta' l-2004 dwar il-Kummissarju ta' l-Artijiet (Trasferiment ta' Drittijiet u Responsabbiltajiet) (Nru. 3).

A.L. Nru. 137 ta' l-2004: Att ta' l-2002 dwar il-Proċeduri fil-Qrati u fit-Tribunali (Att Nru. XXXI ta' l-2002); Avviż ta' bidu fis-seħħ.

A.L. Nru. 138 ta' l-2004: Kodiċi Kriminali (Kap. 9); Regolamenti ta' l-2004 dwar il-Proċedura Kriminali (Regolament tar-Reġistri, Arkivji u Funzjonijiet tad-Direttur Ġenerali tal-Qrati u Uffiċjali Eżekuttivi tal-Qorti oħra).

A.L. Nru. 139 ta' l-2004: Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12); Regolamenti ta' l-2004 dwar il-Proċedura Ċivili (Regolament tar-Reġistri, Arkivji u Funzjonijiet tad-Direttur Ġenerali tal-Qrati u ta' Uffiċjali Eżekuttivi tal-Qorti oħra).

A.L. Nru. 140 ta' l-2004: Att dwar il-Kummissarji għall-Ġustizzja (Kap. 291); Regolamenti ta' l-2004 dwar it-Tribunali Lokali (Twaqqif ta' Tribunali u Tismija tar-Reġistru, Reġistratur u Uffiċjali Oħra).

A.L. Nru. 141 ta' l-2004: Att ta' l-1996 dwar l-Arbitraġġ (Att Nru. II ta' l-1996); Avviż ta' bidu fis-seħħ.

GOVERNMENT NOTICES

No. 360

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 17,559, 17,560 and 17,563 of the 29th and 30th March and 2nd April, 2004, respectively.

L.N. No. 136 of 2004: Commissioner of Land Ordinance (Cap. 169); Commissioner of Land (Transfer of Rights and Liabilities) (No. 3) Order, 2004.

L.N. No. 137 of 2004: Courts and Tribunals Procedures Act, 2002 (Act No. XXXI of 2002); Notice of coming into force.

L.N. No. 138 of 2004: Criminal Code (Cap. 9); Criminal Procedure (Regulation of Registries, Archives and Functions of Director General (Courts) and Other Court Executive Officers) Regulations, 2004.

L.N. No. 139 of 2004: Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12); Civil Procedure (Regulation of Registries, Archives and Functions of Director General (Courts) and Other Court Executive Officers) Regulations, 2004.

L.N. No. 140 of 2004: Commissioners for Justice Act (Cap. 291); Local Tribunals (Establishment of Tribunals and Designation of Registry, Registrar and Other Officers) Regulations, 2004.

L.N. No. 141 of 2004: Arbitration Act, 1996 (Act No. II of 1996); Notice of coming into force.

A.L. Nru. 142 ta' l-2004: Att dwar il-Protezzjoni u l-Privatezza tad-*Data* (Kap. 440); Regolamenti ta' l-2004 dwar il-Protezzjoni u l-Privatezza tad-*Data* (Proċessar ta' *Data* fis-Settur tal-Pulizija).

L.N. No. 142 of 2004: Data Protection Act 2001; Data Protection (Processing of Personal Data in the Police Sector) Regulations 2004.

A.L. Nru. 143 ta' l-2004: Att dwar il-Mediċini, 2003 (Att Nru. III ta' l-2003); Regolamenti ta' l-2004 dwar il-Manifattura ta' Prodotti Mediċinali għall-Użu tal-Bniedem.

L.N. No. 143 of 2004: Medicines Act, 2003 (Act No. III of 2003); Manufacture of Medicinal Products for Human Use Regulations, 2004.

A.L. Nru. 144 ta' l-2004: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); Regolamenti ta' l-2004 biex jemendaw ir-Regolamenti għad-Dħul.

L.N. No. 144 of 2004: Education Act (Cap. 327); Admission (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 145 ta' l-2004: Att dwar il-Kontroll tat-Tipjip tat-Tabakk (Kap. 315) Regolamenti ta' l-2004 dwar it-Tipjip f'Postijiet Pubbliċi.

L.N. No. 145 of 2004: Tobacco (Smoking Control) Act (Cap. 315) Smoking in Public Places Regulations, 2004.

A.L. Nru. 146 ta' l-2004: Att dwar is-Servizzi Postali (Kap. 254); Regolamenti ta' l-2004 dwar ir-Regoli ta' Proċedura għar-rigward tal-Bord ta' l-Appelli dwar is-Servizzi Postali.

L.N. No. 146 of 2004: Postal Services Act (Cap. 254); Postal Services Appeals Board (Rules of Procedure) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 147 ta' l-2004: Att dwar il-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda (Arġentiera) (Kap. 46); Regolamenti ta' l-2004 dwar il-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda (Arġentiera).

L.N. No. 147 of 2004: Goldsmiths and Silversmiths Act (Cap. 46); Goldsmiths and Silversmiths Regulations, 2004.

A.L. Nru. 148 ta' l-2004: Att dwar Kunsilli Lokali (Kap. 363); Ordni ta' l-2004 li jemenda l-Ordni dwar id-Delega ta' Funzjoni lil Kunsilli Lokali (Kostruzzjoni ta' Toroq).

L.N. No. 148 of 2004: Local Councils Act (Cap. 363); Delegation of Function to Local Councils (Amendment) (Road Construction), Order 2004.

A.L. Nru. 149 ta' l-2004: Att dwar Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Kap. 406); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti ta' l-2003 li jemendaw it-Tmien Skeda li tinsab ma' l-Att dwar Taxxa fuq il-Valur Miżjud.

L.N. No. 149 of 2003: Value Added Tax Act (Cap. 406); Value Added Tax Act (Amendment of Eighth Schedule) Regulations, 2003 (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 150 ta' l-2004: Ordinanza dwar il-Mediċini Perikoluż (Kap. 101); Regoli ta' l-2004 li jemendaw ir-Regoli dwar Sustanzi użati għall-Manifattura Illeċita ta' Narkotiċi u Sustanzi Psikotropiċi.

L.N. No. 150 of 2004: Dangerous Drugs Ordinance (Cap. 101); Substances used in the Illicit Manufacture of Narcotic Drugs and Psychotropic Substances (Amendment) Rules, 2004.

A.L. Nru. 151 ta' l-2004: Att dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent (Kap. 435); Avviż ta' Bidu fis-Seħħ tar-Regolamenti ta' l-2001 dwar it-Tniġġis Kaġunat bl-Iskargar ta' Ċerti Sustanzi Perikoluż fl-Ambjent ta' l-Ilma.

L.N. No. 151 of 2004: Environment Protection Act (Cap. 435); Commencement Notice of the Pollution Caused by Certain Dangerous Substances Discharged into the Aquatic Environment Regulations, 2001.

A.L. Nru. 152 ta' l-2004: Att dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp (Kap. 356); Ordni ta' l-2004 li jemenda l-Ordni dwar in-Notifikazzjoni dwar Żvilupp.

L.N. No. 152 of 2004: Development Planning Act (Cap. 356); Development Notification (Amendment) Order, 2004.

Is-6 ta' April, 2004

6th April, 2004

Nru. 361

KUNSILL TA' L-INFERMIERA U L-QWIEBEL

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi għoġbu jaħtar, skond l-Artikolu 21 (a), (c), (d), (g) u l-Ewwel Skeda (Artikolu 6) ta' l-Att dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa, 2003, (Kap. 464), il-President u l-Membri tal-Kunsill ta' l-Infermiera u l-Qwiebel mill-25 ta' Frar 2004 sa l-24 ta' Frar, 2007.

President
Dott. Malcolm Mifsud, LL.D.

Membri
Ms Marisa Vella
Ms Rita Borg Xuereb
Is-Sur Giovanni De Martino
Ms Marthese Borda

Il-25 ta' Marzu, 2004
MH/218/2003

No. 361

COUNCIL FOR NURSES AND MIDWIVES

IT is notified for general information that the Prime Minister and Minister of Finance has been pleased to appoint, in terms of Article 21 (a), (c), (d), (g) and the First Schedule (Article 6) of the Health Care Professions Act, 2003 (Cap. 464), the following President and Members on the Council for Nurses and Midwives from 25th February 2004 until 24th February 2007.

President
Dr Malcolm Mifsud, LL.D.

Members
Ms Marisa Vella
Ms Rita Borg Xuereb
Mr Giovanni De Martino
Ms Marthese Borda

25th March, 2004

Nru. 362

KUNSILL TA' L-ISPIŻJARA

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi għoġbu jaħtar, skond l-Artikolu 15 (a), (b), (c), (f) u l-Ewwel Skeda (Artikolu 6) ta' l-Att dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa, 2003, (Kap. 464), il-President u l-Membri tal-Kunsill ta' l-Ispiżjara mill-25 ta' Frar 2004 sa l-24 ta' Frar, 2007.

President
Dott. Peter Fenech, LL.D.

Membri
Dott. Patricia Vella Bonanno
Il-Prof. Anthony Serracino Inglott
Is-Sur Alfred D. Baldacchino
Ms May Borg
Ms Tania Mizzi

Il-25 ta' Marzu, 2004
MH/215/2003

No. 362

PHARMACY COUNCIL

IT is notified for general information that the Prime Minister and Minister of Finance has been pleased to appoint, in terms of Article 15 (a), (b), (c), (f) and the First Schedule (Article 6) of the Health Care Professions Act, 2003 (Cap. 464), the following President and Members on the Pharmacy Council from 25th February 2004 until 24th February 2007.

President
Dr Peter Fenech, LL.D.

Members
Dr Patricia Vella Bonanno
Prof. Anthony Serracino Inglott
Mr Alfred D. Baldacchino
Ms May Borg
Ms Tania Mizzi

25th March, 2004

Nru. 363

KUNSILL MEDIKU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi għoġbu jaħtar, skond l-Artikolu 9 (a), (b), (d), (g) u l-Ewwel Skeda (Artikolu 6) ta' l-Att dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa, 2003, (Kap. 464), il-President u l-Membri fuq il-Kunsill Mediku mit-18 ta' Marzu 2004 sas-17 ta' Marzu 2007.

President
L-Imħallef Dott. Victor Caruana Colombo

Membri
Dott. Denis Soler, M.D.
Dott. Herbert Messina Ferrante
Ir-Rev. Joe Borg
Ms Ruth Amaira

Il-Prof. Frederick Fenech

(Nominat mill-Università ta' Malta biex iservi fuq il-Kunsill Mediku mit-30 ta' Marzu 2004 sad-29 ta' Marzu 2007)

L-1 ta' April, 2004
MH/216/2003

No. 363

MEDICAL COUNCIL

IT is notified for general information that the Prime Minister and Minister of Finance has been pleased to appoint, in terms of Article 9 (a), (b), (d), (g) and the First Schedule (Article 6) of the Health Care Professions Act, 2003 (Cap. 464), the following President and Members on the Medical Council from 18th March 2004 until 17th March 2007.

President
Judge Dr Victor Caruana Colombo

Members
Dr Denis Soler, M.D.
Dr Herbert Messina Ferrante
Rev. Joe Borg
Ms Ruth Amaira

Prof. Frederick Fenech

(Nominated by the University of Malta to serve on the Council from 30th March 2004 to 29th March 2007)

1st April, 2004

Nru. 364

KUNSILL TAL-PROFESSJONIJIET KUMPLIMENTARI GĦALL-MEDIĊINA

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi għoġbu jaħtar, skond l-Artikolu 26 (a), (b), (d) u l-Ewwel Skeda (Artikolu 6) ta' l-Att dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa, 2003, (Kap. 464), il-President u l-Membri fuq il-Kunsill tal-Professjonijiet Kumplimentari għall-Mediċina mit-3 ta' Marzu 2004 sat-2 ta' Marzu 2007.

President
Dott. Martin Fenech, LL.D.

Membri
Ms Carmen Delia
Ms Magda Magri Naudi
Ms Susannah Swain
Ms Eve Grixti
Ms Maria Carmela Seychell

Il-25 ta' Marzu, 2004
MH/217/2003

No. 364

COUNCIL FOR THE PROFESSIONS COMPLEMENTARY TO MEDICINE

IT is notified for general information that the Prime Minister and Minister of Finance has been pleased to appoint, in terms of Article 26 (a), (b), (d) and the First Schedule (Article 6) of the Health Care Professions Act, 2003 (Cap. 464), the following President and Members on the Council for the Professions Complementary to Medicine from 3rd March 2004 until 2nd March 2007.

President
Dr Martin Fenech, LL.D.

Members
Ms Carmen Delia
Ms Magda Magri Naudi
Ms Susannah Swain
Ms Eve Grixti
Ms Maria Carmela Seychell

25th March, 2004

Nru. 365

ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ (KAP. 441)

Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002

SKOND id-dispożizzjonijiet tar-regolament 8 tar-Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002, is-Sezzjoni għal Liċenzar tal-Kummerċ qiegħda hawnhekk tippubblika avviżi ta' l-applikazzjonijiet li ġejjin:

No. 365

TRADING LICENCES ACT (CAP. 441)

Trading Licences Regulations 2002

IN terms of the provisions of regulation 8 of the Trading Licences Regulations 2002, the Trade Licensing Unit is hereby publishing a notice of the following applications:

Nru. tar-riferenza *Reference No.*	Isem ta' l-applikant *Name of Applicant*	Indirizz tal-post kummerċjali *Address of the commercial premises*	Attività kummerċjali *Commercial activity*	Kodiċi tal-Klassi *Type Code*	Data *Date*
CD/3209/2004 Pt 16	John Farrugia	Shalom Woodworks Triq John Michael Testa Tal-Ħandaq Qormi	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura *Category II - Manufacturing activities*	20	01.04.04
CD/3209/2004 Pt 69	Emmanuel Psaila	Golden Harvest Confectionery Misraħ Turu Colombo Gżira	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb *Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages*	52.24	01.04.04
CD/3209/2004 Pt 84	Joseph Borg	Joe's Fresh Fruit & Vegetables Triq Carini Santa Venera	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb *Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages*	52.11 52.21	01.04.04
CD/3209/2004 Pt 110	Calcidon Vella	San Ġwann Electronics Triq in-Naxxar c/w Triq Ġużè Colombo San Ġwann	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.45	01.04.04
CD/3209/2004 Pt 111	Frank Attard	Ground Floor Triq Wistin Camilleri c/w Triq il-31 ta' Marzu Victoria Għawdex	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb *Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages*	52.27	01.04.04

Nru. tar-riferenza *Reference No.*	Isem ta' l-applikant *Name of Applicant*	Indirizz tal-post kummerċjali *Address of the commercial premises*	Attività kummerċjali *Commercial activity*	Kodiċi tal-Klassi *Type Code*	Data *Date*
CD/3209/2004 Pt 114	Josef Camenzuli	52B, Triq Santa Marija Għaxaq	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb *Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages*	52.11 52.21	01.04.04
CD/3209/2004 Pt 128	Francis Xuereb	Perfect Screen Printers Ltd UB 36C Qasam Industrijali San Ġwann	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura *Category II - Manufacturing activities*	17	01.04.04
CD/3209/2004 Pt 131	Ivan Vella	Foto Creative 612, Triq il-Mosta San Pawl il-Baħar	Kategorija V - Servizzi professjonali u kummerċjali *Category V - Professional and business services*	52.48.2 72 74.81	01.04.04
CD/3209/2004 Pt 135	Mario Rosso	Tanmar Trading 'Tanmar' 44, Triq l-Ewwel ta' Mejju, Birkirkara	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	51.9	01.04.04
CD/3210/2004 Pt 4	Glorienne Portelli	No. 28, Civic Centre, Triq il-Kunvent Żabbar	Kategorija V - Servizzi professjonali u kummerċjali *Category V - Professional and business services*	74.87	30.03.04

Kull persuna li għandha interess, tista' tagħmel oġġezzjonijiet jew ilmenti kontra l-għoti ta' liċenza fuq kwistjonijiet ta' kummerċ biss. Kull oġġezzjoni jew ilment għandu jingħata bil-miktub lis-Sezzjoni Liċenzi tal-Kummerċ, Direttorat għas-Servizzi tal-Kummerċ, Diviżjoni għall-Kummerċ, Lascaris, Valletta, fi żmien għaxart ijiem mid-data li tidher hawn taħt.

Is-6 ta' April, 2004

Any person showing an interest may file an objection or make representations against the grant of this licence only on trade issues. Such objections or representation may be filed in writing at the Trading Licences Unit, Trade Services Directorate, Commerce Division, Lascaris, Valletta, within ten days from the date shown below.

6th April, 2004

Nru. 366

KUNSILL MEDIKU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Università ta' Malta ħatret, skond l-Artikolu 9 (c) u l-Ewwel Skeda (Artikolu 6) ta' l-Att dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa, 2003, (Kap. 464), lil Prof. Frederick Fenech bħala Membru tal-Kunsill Mediku mit-30 ta' Marzu 2004 sad-29 ta' Marzu 2007.

L-1 ta' April, 2004
MH/216/2003

No. 366

MEDICAL COUNCIL

IT is notified for general information that the University of Malta has appointed, in terms of Article 9 (c) and the First Schedule (Article 6) of the Health Care Professions Act, 2003 (Cap. 464), Prof. Frederick Fenech as Member of the Medical Council from 30th March 2004 until 29th March 2007.

1st April, 2004

Nru. 367

ATT DWAR L-IMMIGRAZZJONI (KAP. 217)

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-lista ta' nies barranin li għandhom il-liċenzi ta' impieg skond l-artikolu 11 (3) ta' l-Att dwar l-Immigrazzjoni (Kap. 217), ġiet ippublikata fuq il-*website* tad-Dipartiment ta' l-Informazzjoni www.doi.gov.mt nhar it-Tnejn, il-5 ta' April, 2004, u tista' tinkiseb fuq *floppy disc* jew *printout* mill-istess Dipartiment bil-prezz ta' Lm1.50ċ u 2ċ kull paġna rispettivament.

Is-6 ta' April, 2004

No. 367

IMMIGRATION ACT (CAP. 217)

IT IS notified for general information that the list of expatriates holding employment licences according to section 11 (3) of the Immigration Act (Cap. 217) has been published on the website of the Department of Information www.doi.gov.mt on Monday, 5th April, 2004, and is obtainable on floppy disc or printout from the same Department for the price of Lm1.50c and 2c each page respectively.

6th April, 2004

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 22

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu jew jiddawru mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

In-Nadur, Għawdex

Nhar il-Ġimgħa, id-9 ta' April 2004, mit-3.00 p.m. sa l-10.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Dun Bernard Haber, il-Kappillan, Xandriku, San Ġwann, Grunju, Dun Grezz Buttigieg, Xuf ir-Riħ, Pjazza San Pietru u San Pawl u t-13 ta' Diċembru.

Nhar il-Ħadd, il-11 ta' April 2004, mid-9.00 a.m. sas-1.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Dun Bernard Haber, il-Kappillan, Xandriku, San Ġwann, Xuf ir-Riħ, Pjazza San Pietru u San Pawl u t-13 ta' Diċembru.

Huwa pprojbit l-ipparkjar fit-toroq imsemmija hawn fuq u vetturi misjuba pparkjati hemm jiġu rmunkati.

Ir-Rabat, Għawdex

Nhar il-Ġimgħa, id-9 ta' April 2004, mit-3.00 p.m. sa l-10.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Pjazza San Ġorġ, San Ġużepp,

POLICE NOTICE

No. 22

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended up to the dates and times indicated.

Nadur, Gozo

On Friday, 9th April, 2004, from 3.00 p.m. till 10.00 p.m. through the following streets: Dun Bernard Haber, il-Kappillan, Xandriku, San Ġwann, Grunju, Dun Grezz Buttigieg, Xuf ir-Riħ, Pjazza San Pietru u San Pawl and it-13 ta' Diċembru.

On Sunday, 11th April, 2004, from 9.00 a.m. till 1.00 p.m. through the following streets: Dun Bernard Haber, il-Kappillan, Xandriku, San Ġwann, Xuf ir-Riħ, Pjazza San Pietru u San Pawl and it-13 ta' Diċembru.

The parking of vehicles along the above mentioned streets is also prohibited and vehicles found parked there will be towed away.

Victoria, Gozo

On Friday, 9th April, 2004, from 3.00 p.m. till 10.00 p.m. through the following streets: Pjazza San Ġorġ, San Ġużepp,

Pjazza Indipendenza, Sir Adrian Dingli, Pjazza Savina, Santa Marija, il-Librerija, Pjazza Santu Wistin, Pjazza San Franġisk, Palma, ir-Repubblika u Vajringa.

Nhar il-Ħadd, il-11 ta' April 2004, mid-9.00 a.m. sas-1.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Pjazza San Ġorġ, San Ġużepp, Pjazza Indipendenza, il-Karità, l-Iskola, Pjazza Santu Wistin, Pjazza San Franġisk, Palma, ir-Repubblika u Vajringa.

Huwa pprojbit l-ipparkjar fit-toroq imsemmija hawn fuq u vetturi misjuba pparkjati hemm jiġu rmunkati.

Ix-Xagħra, Għawdex

Nhar il-Ġimgħa, id-9 ta' April 2004, min-12.01 p.m. sa l-10.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Pjazza Vittorja, it-28 ta' April 1688, San Ġużepp, ta' Bullara u Jannar.

Nhar il-Ħadd, il-11 ta' April 2004, min-12.01 p.m. sas-1.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Pjazza Vittorja, Vjal it-8 ta' Settembru, Franġisk Camilleri u l-Imqades.

Huwa pprojbit l-ipparkjar fit-toroq imsemmija hawn fuq u vetturi misjuba pparkjati hemm jiġu rmunkati.

Iż-Żebbuġ, Għawdex

Nhar il-Ġimgħa, id-9 ta' April 2004, mill-5.00 p.m. sad-9.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Għajn Melel, Żaki, il-Madonna taċ-Ċiċri u Pjazza l-Assunta.

Huwa pprojbit l-ipparkjar fit-toroq imsemmija hawn fuq u vetturi misjuba pparkjati hemm jiġu rmunkati.

Is-6 ta' April, 2004

Pjazza Indipendenza, Sir Adrian Dingli, Pjazza Savina, Santa Marija, il-Librerija, Pjazza Santu Wistin, Pjazza San Franġisk, Palma, ir-Repubblika and Vajringa.

On Sunday, 11th April, 2004, from 9.00 a.m. till 1.00 p.m. through the following streets: Pjazza San Ġorġ, San Ġużepp, Pjazza Indipendenza, il-Karità, l-Iskola, Pjazza Santu Wistin, Pjazza San Franġisk, Palma, ir-Repubblika and Vajringa.

The parking of vehicles along the above mentioned streets is also prohibited and vehicles found parked there will be towed away.

Xagħra, Gozo

On Friday, 9th April, 2004, from 12.01 p.m. till 10.00 p.m. through the following streets: Pjazza Vittorja, it-28 ta' April 1688, San Ġużepp, ta' Bullara and Jannar.

On Sunday, 11th April, 2004, from 12.01 p.m. till 1.00 p.m. through the following streets: Pjazza Vittorja, Vjal it-8 ta' Settembru, Franġisk Camilleri and l-Imqades.

The parking of vehicles along the above mentioned streets is also prohibited and vehicles found parked there will be towed away.

Żebbuġ, Gozo

On Friday, 9th April, 2004, from 5.00 p.m. till 9.00 p.m. through the following streets: Għajn Melel, Żaki, il-Madonna taċ-Ċiċri and Pjazza l-Assunta.

The parking of vehicles along the above mentioned streets is also prohibited and vehicles found parked there will be towed away.

6th April, 2004

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 12 ta' l-2004

Taħriġ ta' Sparar mir-Ranges ta' Pembroke

L-*Air Defence Battery* se tagħmel Taħriġ ta' Sparar bl-Artillerija fir-*Ranges* ta' Pembroke bejn it-Tlieta s-27 u l-Ħamis id-29 ta' April 2004.

Il-ħinijiet ta' l-isparar se jkunu mill-11.00 a.m. sa l-4.00 p.m., ħin lokali jew mid-09.00 sal-14.00 ħinijiet UTC.

2. It-taħriġ se jsir fil-post fl-inħawi mdawra mill-pożizzjonijiet li ġejjin:

Minn Pożizzjoni A:

Latitude 35° 55'.53 Tramuntana *Longitude* 14° 28'.56 Lvant u minhemm fuq *bearing* ta' 355 *True* x 8.5 mili nawtiċi sa:

Pożizzjoni B:

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 12 of 2004

Shoot Exercise off Pembroke Ranges

PThe Air Defence Battery will be holding an Artillery Shoot Exercise at the above ranges between Tuesday 27th and Thursday 29th April 2004.

Timings of the shoot will be from 11.00 a.m. to 4.00 p.m., local time or 09.00 to 14.00 hours UTC.

2. The exercise will take place in the area enclosed by the following positions:

From Position A:

Latitude 35° 55'.53 North Longitude 14° 28'.56 East thence on a bearing of 335 True x 8.5 Nautical Miles to:

Position B:

Latitude 36° 03'.63 Tramuntana *Longitude* 14° 24'.56 Lvant u minhemm fuq ark ta' ċirku b'raġġ ta' 8.5 mili nawtiċi ċentrat fil-pożizzjoni A sa:

Pożizzjoni Ċ:

Latitude 36° 00'.18 Tramuntana *Longitude* 14° 37'.56 Lvant *bearing* ta' 240 *True* sa pożizzjoni A.

Il-bastimenti kollha għandhom iżommu boghod mill-inħawi ta' l-isparar fid-dati u l-ħinijiet imsemmija u għandhom jobdu l-istruzzjonijiet moghtija mis-*Safety Launches* li jkunu jbaħħru f'dawk l-inħawi u mit-turretta tal-Palazz.

C*harts* effettwati BA BA 194, 2538, 2537

Ara Pożizzjoni ta' WGS 84 DATUM.

Is-6 ta' April, 2004

ATT TA' L-1993 DWAR KUNSILLI LOKALI

Avviż

Bis-saħħa tar-regolament 88 tat-Tielet Skeda ta' l-Att ta' l-1993 dwar Kunsilli Lokali, il-Kummissjonarji Elettorali b'dan javżaw illi ser issir elezzjoni każwali biex jimtela l-post ta' Kunsillier għall-Kunsill Lokali ta' Mqabba.

C. L. De GABRIELE
Kummissjonarju Elettorali Prinċipali

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,
Evans Building,
Misraħ Sant'Jiermu,
Il-Belt Valletta.

Is-6 ta' April, 2004

ATT TA' L-1993 DWAR KUNSILLI LOKALI

Avviż

Skond id-dispożizzjonijiet tar-regolament 89 tat-Tielet Skeda ta' l-Att ta' l-1993 dwar Kunsilli Lokali, il-Kummissjonarji Elettorali javżaw illi huma ser ikunu fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali, Evans Building, Misraħ Sant'Jiermu, il-Belt Valletta, nhar it-Tnejn 12, it-Tlieta 13 u l-Erbgħa, 14 ta' April, 2004, mill-10.00 a.m. sa nofsinhar biex jirċievu nominazzjonijiet ta' kandidati għall-elezzjoni każwali ta' Kunsillier għall-Kunsill Lokali ta' Mqabba.

C. L. De GABRIELE
Kummissjonarju Elettorali Prinċipali

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,
Evans Building,
Misraħ Sant'Jiermu,
Il-Belt Valletta.

Is-6 ta' April, 2004

Latitude 36° 03'.63 North Longitude 14° 24'.56 East thence on an arc of a circle radius 8.5 Nautical Miles centered on position A to:

Position C:

Latitude 36° 00'.18 North Longitude 14° 37'.56 East thence on a bearing of 240 True to position A.

All vessels must keep well clear of the above firing areas on the dates and times stated and must obey instructions given by Safety Launches patrolling the area and Valletta Port Control.

Charts affected BA 194, 2538, 2537

Positions Referred to WGS 84 DATUM.

6th April, 2004

LOCAL COUNCILS' ACT, 1993

Notice

By virtue of regulation 88 of the Third Schedule of the Local Councils' Act, 1993, the Electoral Commissioners hereby notify that a casual election is being held to fill the vacancy of a Councillor for the Local Council of Mqabba.

C. L. De GABRIELE
Chief Electoral Commissioner

Office of the Electoral Commission,
Evans Building,
St Elmo Square,
Valletta.

6th April, 2004

LOCAL COUNCILS' ACT, 1993

Notice

In accordance with the provisions of regulation 89 of the Third Schedule of the Local Councils' Act, 1993, the Electoral Commissioners notify that they will be in attendance at the Office of the Electoral Commission, Evans Building, St Elmo Square, Valletta on Monday 12th, Tuesday 13th and Wednesday 14th April, 2004 from 10.00 a.m. to noon to receive nominations of candidates for the casual election of Councillor for the Local Council of Mqabba.

C. L. De GABRIELE
Chief Electoral Commissioner

Office of the Electoral Commission,
Evans Building,
St Elmo Square,
Valletta.

6th April, 2004

MALTA FINANCIAL SERVICES AUTHORITY

Ċessjoni ta' Liċenza

Il-pubbliku huwa mgħarraf biċ-Ċessjoni tal-liċenza tas-South Medi Fund li hija sottofond tal-Global Funds SICAV, fuq talba magħmula mid-Diretturi ta' l-Iskema lill-Awtorità Maltija għas-Servizzi Finanzjarji (MFSA). Iċ-ċessjoni, effettiva mit-30 ta' Marzu, 2004, hija volontarja u mhix riżultat ta' ebda azzjoni regolatorja min-naħa ta' l-MFSA. Għaldaqstant is-South Medi Fund mhix se tibqa' liċenzata mill-MFSA mid-data indikata.

Is-6 ta' April, 2004

MALTA FINANCIAL SERVICES AUTHORITY

Surrender of the Collective Investment Scheme

This notice is to make the general public aware that the Global Funds SICAV ("the Scheme") recently requested the Malta Financial Services Authority (MFSA) to accept surrender of the collective investment scheme licence granted in relation to its sub-fund - the "South Medi Fund" ("the sub-fund"). The MFSA has accepted the Scheme's request. This surrender is entirely voluntary and does not arise as a result of any regulatory action taken by the MFSA. Accordingly, with effect from the 30th March, 2004, the sub-fund shall cease to be licensed by the MFSA.

6th April, 2004

MINISTERU GĦALL-AFFARIJIET RURALI U L-AMBJENT

Riżultat ta' Intervista għall-Postijiet ta' Bidwi fid-Dipartiment ta' l-Agrikoltura, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent

Id-Direttur ta' l-Agrikoltura, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, jgħarraf illi r-riżultat ta' l-intervista għall-postijiet imsemmija hawn fuq ġie ppubblikat u wieħed jista' jarah fuq in-*notice-board* prinċipali fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, u fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

Is-6 ta' April, 2004

MINISTRY FOR RURAL AFFAIRS AND THE ENVIRONMENT

Result of Interview for the Posts of Farmer in the Department of Agriculture, Ministry for Rural Affairs and the Environment

The Director of Agriculture, Ministry for Rural Affairs and the Environment, notifies that the result of the interview for the above-mentioned posts has been published and can be seen on the main notice-board at the Department of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

6th April, 2004

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Il-Korporazzjoni Enemalta tgħarraf lill-fornituri tagħha li b'seħħ immedjat il-kaxxa ta' l-offerti eżistenti li tinsab fl-ewwel sular, il-Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Marsa, issa għandha żewġ *slots*, wieħed immarkat *Slot* 1 u l-ieħor immarkat *Slot* 2. Dak immarkat *Slot* 1 huwa għall-Offerti Ppubblikati fil-Gazzetta u l-*Website* tal-Gvern u l-ieħor li huwa mmarkat *Slot* 2 huwa għall-Kwotazzjonijiet bl-Idejn.

Offerti tal-Kategorija A u Kategorija B li huma ppubblikati fil-Gazzetta u l-*Website* tal-Gvern għandhom jintefgħu mis-*Slot* 1. Offerti li jaslu fi *Slot* 1 jinġabru nhar ta' Erbgħa fil-11.00 a.m. fid-dati ppubblikati fil-preżenza ta' żewġ uffiċjali u rappreżentant tal-Bord ta' Diretturi.

Slot 2 jintuża għal kwotazzjonijiet li jinġiebu bl-idejn. Dawn l-offerti normalment ikunu taħt Lm1,000 u jkunu offruti mill-Enemalta minn żmien għal żmien. Tliet uffiċjali delegati jiftħu din il-kaxxa fil-ġurnata u l-ħin kif speċifikat meta joħorġu dawn il-kwotazzjonijiet.

Is-6 ta' April, 2004

ENEMALTA CORPORATION

Enemalta Corporation would like to advise its suppliers that with immediate effect the existing tender box situated at the 1st Floor, Central Administration Building, Marsa now has two slots, one marked Slot 1 and the other marked Slot 2. The one marked Slot 1 is for Tenders Published in the Government Gazette and Website and the other marked Slot 2 is for Hand Quotations.

Tenders of Category A and Category B which are published in the Government Gazette and Website are to be deposited using Slot 1. Tenders received through Slot 1 are collected on Wednesdays at 11.00 a.m. on the published dates in the presence of two officials and a representative of the Board of Directors.

Slot 2 is used for Hand Quotations. Such offers are usually below Lm1000 and are invited directly by Enemalta from time to time. Three delegated officials open this box on the day and time as specified when inviting such quotations.

6th April, 2004

KUNSILL LOKALI SAN ĠWANN

Laqgħa Ġenerali Annwali

Skond l-artikolu 70 ta' l-Att dwar Kunsilli Lokali (Att Nru. XV ta' l-1993), se ssir laqgħa ġenerali annwali għar-residenti ta' San Ġwann nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' April, 2004, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali, 55, Triq R. Caruana Dingli, San Ġwann fis-7.30 p.m.

Għal din il-laqgħa huma mħeġġa jattendu dawk il-persuni kollha li isimhom jidher fl-aħħar reġistru elettorali għall-Kunsill Lokali San Ġwann. Ir-residenti li jattendu jkunu jistgħu jagħmlu kummenti u suġġerimenti għall-kunsiderazzjoni tal-Kunsill. Fl-aġenda hemm ir-rapport amministrattiv għas-sena finanzjarja 2003-2004 u pjan ta' attività għas-sena finanzjarja 2004-2005.

Laqgħa Annwali ta' Kappara

Skond l-artikoli 47 u 70 ta' l-Att dwar Kunsilli Lokali (Att Nru. XV ta' l-1993), se ssir laqgħa pubblika annwali għar-residenti tal-Kappara nhar il-Ħamis, il-15 ta' April, 2004, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali, 55, Triq R. Caruana Dingli, San Ġwann fis-7.30 p.m.

Għal din il-laqgħa huma mħeġġa jattendu dawk il-persuni kollha li isimhom jidher fl-aħħar reġistru elettorali taħt il-Kappara. Ir-residenti li jattendu jkunu jistgħu jagħmlu kummenti u suġġerimenti għall-kunsiderazzjoni tal-Kunsill. Fl-aġenda hemm ir-rapport amministrattiv għas-sena finanzjarja 2003-2004 u pjan ta'attività għas-sena finanzjarja 2004-2005.

Is-6 ta' April, 2004

SAN ĠWANN LOCAL COUNCIL

Annual General Meeting

In accordance with section 70 of the Local Councils Act (Act No. XVof 1993), an annual public meeting will be held for the residents of San Ġwann on Friday, 16th April, 2004 at the Local Council's Administrative Office, 55, Triq R. Caruana Dingli, San Ġwann, at 7.30 p.m.

All residents of San Ġwann whose names appear in the last Local Council's electoral register are urged to attend and to participate in the discussion. Participants can put forward their comments and suggestions for the Council's consideration. On the agenda are the administrative report for the financial year 2003-2004 and an action plan for the financial year 2004-2005.

Kappara Locality Meeting

In accordance with sections 47 and 70 of the Local Councils Act (Act No. XVof 1993), an annual public meeting will be held for the residents of Kappara on Thursday, 15th April, 2004 at the Local Council's Administrative Office, 55, Triq R. Caruana Dingli, San Ġwann, at 7.30 p.m.

All residents of Kappara whose names appear in the last Local Council's electoral register are urged to attend and to participate in the discussion. Participants can put forward their comments and suggestions for the Council's consideration. On the agenda are the administrative report for the financial year 2003-2004 and an action plan for the financial year 2004-2005.

6th April, 2004

KUNSILL LOKALI SANNAT

Laqgħa Pubblika Annwali

Skond l-artikolu 70 ta' l-Att dwar Kunsilli Lokali (Att Nru. XV ta' l-1993), se ssir laqgħa pubblika annwali nhar l-Erbgħa, is-7 ta' April, 2004 fis-Sala ta' l-Uffiċċju tal-Kunsill Lokali Sannat fil-5.00 p.m.

Persuni li isimhom jidher fir-Reġistru Elettorali ta' Sannat huma mħeġġa li jattendu.

Is-6 ta' April, 2004

SANNAT LOCAL COUNCIL

Annual Public Meeting

In accordance with section 70 of the Local Councils Act (Act No. XV of 1993), an annual public meeting will be held on Wednesday, 7th April, 2004 at the Hall of the Sannat Local Council's office at 5.00 p.m.

All persons appearing in the last Council's Electoral Register for Sannat are urged to attend.

6th April, 2004

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Lista ta' offerti mogħtija mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern matul Marzu 2004.

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

List of tenders awarded by the Government Pharmaceutical Services during March 2004.

Deskrizzjoni ta' l-Oġġett *Nature of Item*	Kuntrattur *Contractor*
Prazosin 1mg tablets	George Borg Barthet Ltd. - Luqa
3-way stopcocks with end caps	Associated Equipment Ltd. - San Ġwann
PTMC balloons	Sidroc Services Godrico Ltd. - Gżira
Ephedrine 30mg injections	Pharmabart Ltd. - Attard
Sodium chloride 0.9% x 250ml IV infusion fluid b.p.	Drugsales Ltd. - Lija
Lisinopril 5mg tablets	Michele Peresso Ltd. - Birkirkara
Baclofen 10mg tablets	Vivian Corporation Ltd. - Msida
Fluphenthixol 20mg injections	Charles De Giorgio Ltd. - Valletta
Zuclopenthixol 10mg tablets	Charles De Giorgio Ltd. - Valletta
Surgical gowns for infective cases x-large	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Middle ear instruments	Holistic Technologies Ltd. - Fgura
'O' donoghe DCR bodkins	Holistic Technologies Ltd. - Fgura
Slide latex agglutination tests for identification of streptococci	Drugsales Ltd. - Lija
Black braided silk G0	Drugsales Ltd. - Lija
Food preperation - Scandishake ®	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Methylprednisolone sodium succinate 40mg vials	V.J. Salomone Pharma Ltd. - Valletta
Prazosin 2mg tablets	George Borg Barthet Ltd. - Luqa
Noradrenaline injections 1mg/ml	Miller & Miller (Chemicals) Ltd. - UK
Fibrillating leads	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Disposable autoclave bags	Serolf Trading Agency - Sliema
Hyoscine butylbromide 10mg tablets	Vivian Corporation Ltd. - Msida
Zuclopenthixol 2mg tablets	Charles De Giorgio Ltd. - Valletta
Varicella vaccine	Alfred Gera & Sons Ltd. - Qormi
Methylprednisolone acetate 40mg injections	V.J. Salomone Pharma Ltd. - Valletta
Water for injections x 5ml	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Extension sets for PCA pumps	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Monofilament polyamide G3/0	A.M. Mangion Ltd. - San Ġwann
Morphine 60mg SR tablets	George Borg Barthet Ltd. - Luqa
Vicryl 6/0 undyed	A.M. Mangion Ltd. - San Ġwann
Chloroform laboratory grade	Orme Laboratory Supplies Ltd. - Mriehel
CSF control valves, 16mm high pressure	Technoline Ltd. - Gżira
Disposable knee sheet	Technoline Ltd. - Gżira
Haloperidol 100mg injections	A.M. Mangion Ltd. - San Ġwann
Phytomenadione 1mg injections	P & D Pharmaceuticals Ltd. - UK
Piperacillin with tazobactam 2.25g injections	V.J. Salomone Pharma Ltd. - Valletta
Needles spinal puncture SZ 18g	Krypton Chemists Ltd. - St. Andrews
Catheters suction SZ: 8FG	Krypton Chemists Ltd. - St. Andrews
Budesonide controlled-release 3mg capsules	Associated Drug Co. Ltd. - Valletta
Monofilament polypropylene suture	A.M. Mangion Ltd. - San Ġwann
Virgin silk blue	A.M. Mangion Ltd. - San Ġwann
Sucralfate 1g tablets	Vivian Corporation Ltd. - Msida
Retinal detachment band	E.J. Busuttil Ltd. - Birkirkara
Kits for auto-immune screen by immunoflourescence technique	Cherubino Ltd. - Gżira
Haematology controls for coulter counters	Michele Peresso Ltd. - Birkirkara
Support stockings elastic below knee M	A.M. Mangion Ltd. - San Gwann
ECG recording paper for use with hewlett packard cardiographs 2001	Krypton Chemists Ltd. - St. Andrews
Carbamazepine 200mg CR tablets	V.J. Salomone Pharma Ltd. - Valletta
Carbamazepine oral liquid	V.J. Salomone Pharma Ltd. - Valletta

Sensor clip assembly with cord	Technoline Ltd. - Gżira
Bupivicaine hydrochloride 0.5% injections	George Borg Barthet Ltd. - Luqa
EIA test kits for the detection of rota virus in faecal specimens	Technoline Ltd. - Gżira
Stethoscopes adult	Healthsphere Ltd. - Attard
Splash resistant masks with shield	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Surgical gowns for infective cases large	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Hickman titanium parts - 9.6FR	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Bismuth and iodoform paste	Pharmabart Ltd. - Attard
Food preperation	Alfred Gera & Sons Ltd. - Qormi
Haloperidol 50mg injections	A.M. Mangion Ltd. - San Ġwann
Disposable ligation and device device	Associated Equipment Ltd. - San Ġwann
Prolene 28556	A.M. Mangion Ltd. - San Ġwann
CSF cardiac peritoneal catheters	Technoline Ltd. - Gżira
Prolene W8707	A.M. Mangion Ltd. - San Ġwann
CSF flow control valves 12mm medium pressure	Technoline Ltd. - Gżira
Radioimmunoassay kits	Pro-Health Ltd. - Żebbuġ
Amphotericin 100mg lozenges	P & D Pharmaceuticals Ltd. - UK
4.9mm locking bolts for interlocking nails	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
E.I.A. tests for chlamydia	Bio-Rad Labs Srl C/O E.J. Busuttil Ltd - Birkirkara
Reconstruction plates for use with 4.5mm and 6.5mm screws	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Co-axial / Bain / Mapelson 'D' circuit	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Test kits for faecal occult blood	Krypton Chemists Ltd. - St. Andrews
Povidone-iodine 2.5% w/w dry powder spray	George Borg Barthet Ltd. - Luqa
Atenolol 0.5mg/ml injections	Miller & Miller (Chemicals) Ltd. - UK
Amoxycillin 250mg capsules	Rodel Ltd. for Aegis Ltd.
Senna 7.5mg tablets	Michele Peresso Ltd. - Birkirkara
Needle mounted wound drain CH 8	Technoline Ltd. - Gżira
Chlorhexidine gluconate 4% solution	Technopharma Ltd. - Birżebbuġa
Metzenbaum scissors 7"	Technoline Ltd. - Gzira
Food preperation	A.C. Spencer - UK
"Y" connectors 3/8" x 3/8" x 3/8"	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Teflon felt	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Urological drapes	Technoline Ltd. - Gżira
Azithromycin 200mg/5ml suspension	George Borg Barthet Ltd. - Luqa
Male luer obturators	A.M. Mangion Ltd. - San Ġwann
Self expanding oesophageal stents	C & H Bartoli Ltd. - Gżira
Adenosine 3mg/ml injections	A.M. Mangion Ltd. - San Ġwann
Disposable surgical staples	A.M. Mangion Ltd. - San Ġwann
Isotope kit for myocardial perfusion scintigraphy	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Consumables for datex gas monitors	E.J. Busuttil Ltd. - Birkirkara
Povidone-iodine 10% aqueous solution	George Borg Barthet Ltd. - Luqa
Oestrogens cream conjugated	Vivian Corporation Ltd. - Msida
Sulpiride 50mg capsules	Michele Peresso Ltd. - Birkirkara
Sulpiride 200mg capsules	Michele Peresso Ltd. - Birkirkara
Irrigating cystotomes	Krypton Chemists Ltd. - St. Andrews
Polycarbonate clear vacuum bottle	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Waterproof microporous dressings sz 9 x 25cm	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-8 ta' April, 2004, għal:

CT 38/2004. Provvista ta' pilloli *amlodipine besylate 5mg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 46/2004. Bini ta' appartamenti u garaxx f'*Plot* 21, Triq Santa Klementina, iż-Żurrieq - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, wara li jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 47/2004. Xogħlijiet ta' tlestija fl-Uffiċini tal-NDIU, il-Furjana - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 48/2004. Provvista u stallazzjoni ta' xogħlijiet ta' l-aluminju fil-Librerija tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija ta' Malta, Main Campus, Kordin - Taqsiam tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 51/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *computer continuous paper (Self-Carbonised)* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-13 ta' April, 2004, għal:

CT 69/2004. Xogħlijiet fi Triq l-Industrija, Żona Industrijali ta' Ħal Qormi, Ħal Qormi – Direttorat tat-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 70/2004. Tqegħid ta' *wearing course* fil-*Mosta Ring Road,* il-Mosta – Direttorat tat-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-15 ta' April, 2004, għal:

CT 39/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' xugamani lis-Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipoartiment tal-Kuntratti.

CT 59/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *marine* u *meranti plywood* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 8th April, 2004, for:

CT 38/2004. Supply of amlodipine besylate 5mg tablets – Health Division.

CT 46/2004. Construction of apartments and garage at Plot 21, Triq Santa Klementina, Żurrieq - Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, against a fee of Lm30 for each copy of tender document.

CT 47/2004. Finishing works at the NDIU Offices, Floriana - Works Division. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

CT 48/2004. Supply and installation of aluminium works at the Malta College of Arts, Science and Technology Library, Main Campus, Corradino - Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 51/2004. Period contract for the supply of computer continuous paper (Self-Carbonised) to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 13th April, 2004, for:

CT 69/2004. Works at Triq l-Industrija, Qormi Industrial Zone, Qormi – Roads Directorate. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 70/2004. Laying of wearing course at Mosta Ring Road, Mosta – Roads Directorate. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 15th April, 2004, for:

CT 39/2004. Period contract for the supply of towels to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 59/2004. Period contract for the supply of marine and meranti plywood to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 68/2004. Xogħlijiet ta' toroq f'Rue d'Argens, il-Gżira – Direttorat tat-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-20 ta' April, 2004, għal:

CT 71/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *PVC boots* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-22 ta' April, 2004, għal:

CT 9/2004. Applikazzjonijiet għall-għajnuna għall-bdiewa Maltin biex jirranġaw ħitan tas-sejjieħ imwaqqgħin li jinsabu f'għelieqi mtarrġa u li jservu biex jirfdu u jżommu l-ħamrija f'posta (taħt l-iskema tar-*Rural Stewardship)* - Ministeru ta' l-Affarijiet Rurali u ta' l-Ambjent). Il-formola ta' l-applikazzjoni li tinkludi tagħrif dettaljat dwar din l-iskema tista' tinkiseb mill-uffiċċji ta' l-*Extension Services* tal-Mosta, Ħaż-Żabbar, ir-Rabat, is-Siġġiewi, u miċ-Ċentru ta' l-Agrikoltura Nazzjonali għar-Riċerka u Żvilupp, l-Għammieri, il-Marsa f'Malta u l-Uffiċċju ta' l-*IACS,* ir-Rabat, f'Għawdex bejn it-Tnejn u l-Ġimgħa, (7.00 a.m. sas-2.00 p.m.). Proġett ta' l-E.U. - Ref: NP2003 Numru tal-Proġett 4573/04.

Applikanti minn Għawdex jistgħu jitfgħu l-offerta tagħhom sad-data ta' l-għeluq u l-ħin, fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru ta' Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex.

CT 52/2004. Provvista ta' ħobż mingħajr *gluten* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 53/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *streptokinase 1500000iu* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 54/2004. Provvista ta' pilloli *ferrous sulphate 150-350mg slow release* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 55/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *zuclopenthixol decanoate 200mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-27 ta' April, 2004, għal:

CT 58/2004. Xogħlijiet ta' bini, provvista u stallazzjoni ta' *passenger lifts* fi Blokki A5, B4 u F2, Ta' Xbiex - l-Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, wara li jitħallas id-dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-29 ta' April, 2004, għal:

CT 60/2004. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' karozzi tat-tip s*elf drive* – Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 68/2004. Road works at Rue d'Argens, Gżira – Roads Directorate. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 20th April, 2004, for:

CT 71/2004. Period contract for the supply of PVC boots to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 22nd April, 2004, for:

CT 9/2004. Applications for aid for Maltese farmers for the restoration of terrace retaining rubble walls (under the Rural Stewardship Scheme) in their fields - Ministry of Rural Affairs and the Environment. The application form including detailed information on this scheme and guidelines can be collected from the Agriculture Extension Services of Żabbar, Mosta, Rabat, Siġġiewi, and from the National Agriculture Research and Development Centre at Għammieri, Marsa in Malta and the IACS Office, Victoria, Gozo between Monday and Friday (7.00 a.m. to 2.00 p.m.). E.U. Project - Ref: NP2003 Project No. 4573/04.

Applicants in Gozo may submit their offers by the set closing date and time, at the Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, St. Francis Square, Victoria, Gozo.

CT 52/2004. Supply of gluten free bread - Health Division.

CT 53/2004. Supply of streptokinase 1500000iu injections - Health Division.

CT 54/2004. Supply of ferrous sulphate 150-350mg slow release tablets - Health Division.

CT 55/2004. Supply of zuclopenthixol decanoate 200mg injections - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 27th April, 2004, for:

CT 58/2004. Construction works, supply and installation of passenger lifts at Blocks A5, B4 and F2, Ta' Xbiex - Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, against a fee of Lm20 for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 29th April, 2004, for:

CT 60/2004. Period contract for the hire of self drive cars – Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 61/2004. Provvista ta' pilloli *lamotrigine* 100mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 62/2004. Provvista ta' *ear tips disposable* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 63/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *colistin sulphomethate 1 mega unit* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 64/2004. Provvista ta' *bandages crepe 15cm* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 65/2004. Provvista ta' *automated system for blood cultures with equipment on loan* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 66/2004. Provvista ta' *ablation catheters* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 67/2004. Provvista ta' *amplatzer devices* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 72/2004. Bejgħ *tale quale* u tneħħija ta' *serviceable Kondor Class patrol craft P30* u l-i*spares* – Forzi Armati ta' Malta.

CT 86/2003. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' kalzetti u *tights* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-4 ta' Mejju, 2004, għal:

CT 73/2004. Provvista ta' *rational atherectomy system burrs* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 74/2004. Provvista ta' *advancer unit for rotational angioplasty system* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 75/2004. Provvista ta' *disposable 5-10mm laparoscopic trocar set* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 76/2004. Provvista ta' *drip sets adults* – Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-6 ta' Mejju, 2004, għal:

CT 77/2004. Xogħlijiet ta' rinovar f'Casa Bonnici li jinkludi l-provvista u stallazzjoni ta' *lift* - Teatru Manoel. Irid jitħallas id-dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 78/2004. Provvista ta' *medical oxygen in cylinders for volumes 6 and 7 cubic metres* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 79/2004. Provvista ta' *inhaled long acting B2 agonistsi (salmeterol or formoterol)* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 61/2004. Supply of lamotrigine 100mg tablets – Health Division.

CT 62/2004. Supply of ear tips disposable – Health Division.

CT 63/2004. Supply of colistin sulphomethate 1 mega unit injections – Health Division.

CT 64/2004. Supply of bandages crepe 15cm – Health Division.

CT 65/2004. Supply of automated system for blood cultures with equipment on loan – Health Division.

CT 66/2004. Supply of ablation catheters – Health Division.

CT 67/2004. Supply of amplatzer devices – Health Division.

CT 72/2004. Sale tale quale and removal of serviceable Kondor Class patrol craft P30 and spares – Armed Forces of Malta.

CT 86/2003. Period contract for the supply of socks and tights to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 4th May, 2004, for:

CT 73/2004. Supply of rational atherectomy system burrs – Health Division.

CT 74/2004. Supply of advancer unit for rotational angioplasty system – Health Division.

CT 75/2004. Supply of disposable 5-10mm laparoscopic trocar set – Health Division.

CT 76/2004. Supply of drip sets adults – Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 6th May, 2004, for:

CT 77/2004. Refurbishment works at Casa Bonnici including the supply and installation of lift - Manoel Theatre. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 78/2004. Supply of medical oxygen in cylinders for volumes 6 and 7 cubic metres - Health Division.

CT 79/2004. Supply of inhaled long acting B2 agonistsi (salmeterol or formoterol) - Health Division.

CT 80/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *filgrastim* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-11 ta' Mejju, 2004, għal:

CT 81/2004. Provvista ta' kapsoli *zidovudine 100mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 82/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *zuclopenthixol acetate 50mg oily* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 83/2004. Provvista ta' *hydrocooloid dressings approximate size 10cm x 10cm* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 84/2004. Provvista ta' *charnley femoral prosthesis* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 85/2004. Provvista ta' *intracoronary stents* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-20 ta' Mejju, 2004, għal:

CT 10/2004. Applikazzjonijiet mill-*Producer Groups* għall-għajnuna finanzjarja (Taħt l-iskema tar-*Rural Business Scheme for Producer Groups)* - Ministeru ta' l-Affarijiet Rurali u ta' l-Ambjent. Il-formola ta' l-applikazzjoni li tinkludi tagħrif dettaljat dwar din l-iskema tista' tinkiseb mill-uffiċċji tal-*Extension Services* tal-Mosta, Ħaż-Żabbar, ir-Rabat, is-Siġġiewi u miċ-Ċentru ta' l-Agrikultura Nazzjonali għar-Riċerka u Żvilupp, l-Għammieri, il-Marsa f'Malta u l-Uffiċċju ta' l-*IACS,* ir-Rabat, f'Għawdex, bejn it-Tnejn u l-Ġimgħa, (7.00 a.m. sas-2.00 p.m.). Proġett ta' l-E.U. - Ref: NP2003 Numru tal-Proġett 4573/04.

Applikanti minn Għawdex jistgħu jitfgħu l-offerta tagħhom sad-data ta' l-għeluq u l-ħin, fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru ta' Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Is-6 ta' April, 2004

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti

CT 80/2004. Supply of filgrastim injections - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 11th May, 2004, for:

CT 81/2004. Supply of zidovudine 100mg capsules - Health Division.

CT 82/2004. Supply of zuclopenthixol acetate 50mg oily injections - Health Division.

CT 83/2004. Supply of hydrocooloid dressings approximate size 10cm x 10cm - Health Division.

CT 84/2004. Supply of charnley femoral prosthesis - Health Division.

CT 85/2004. Supply of intracoronary stents - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 20th May, 2004, for:

CT 10/2004. Applications for aid to Producer Groups (under the Rural Business Scheme for Producer Groups) - Ministry of Rural Affairs and the Environment. The application form including detailed information on this scheme and guidelines can be collected from the Agriculture Extension Services of Żabbar, Mosta, Rabat, Siġġiewi and from the National Agriculture Research and Development Centre at Għammieri, Marsa in Malta and the IACS Office, Victoria, Gozo between Monday and Friday (7.00 a.m. to 2.00 p.m.) E.U. Project - Ref: NP2003 Project No. 4573/04.

Applicants in Gozo may submit their offers by the set closing date and time, at the Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, St. Francis Square, Victoria, Gozo.

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

6th April, 2004

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts

dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Is-6 ta' April, 2004

Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

6th April, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-*E.U. - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta*
Dan huwa *GRANT PROGRAMME under the Pilot Rural Development Support Schemes*

CT 9/2004. Applikazzjonijiet għall-għajnuna għall-bdiewa Maltin biex jirranġaw ħitan tas-sejjieħ mwaqqa li jinsabu f'għelieqi mtarrġa u li jservu biex jirfdu u jżommu l-ħamrija f'posta (taħt l-iskema tar-*Rural Stewardship)* - Ministeru ta' l-Affarijiet Rurali u ta' l-Ambjent). Il-formola ta' l-applikazzjoni li tinkludi tagħrif dettaljat dwar din l-iskema tista' tinkiseb mill-uffiċċji ta' l-*Extension Services* tal-Mosta, Ħaż-Żabbar, ir-Rabat, is-Siġġiewi, u miċ-Ċentru ta' l-Agrikultura Nazzjonali għar-Riċerka u Żvilupp, l-Għammieri, il-Marsa f'Malta u l-Uffiċċju ta' l-*IACS,* ir-Rabat, f'Għawdex bejn it-Tnejn u l-Ġimgħa, (7.00 a.m. sas-2.00 p.m.). Proġett ta' l-E.U. - Ref: NP2003 Numru tal-Proġett 4573/04.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għal informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sal-Ħamis, it-22 ta' April 2004 sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

Applikanti minn Għawdex jistgħu jitfgħu l-offerta tagħhom sad-data ta' l-għeluq u l-ħin, fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru ta' Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex.

Is-6 ta' April, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta
This is a GRANT PROGRAMME under the Pilot Rural Development Support Schemes

CT 9/2004. Applications for aid for Maltese farmers for the restoration of terrace retaining rubble walls (under the Rural Stewardship Scheme) in their fields - Ministry of Rural Affairs and the Environment. The application form including detailed information on this scheme and guidelines can be collected from the Agriculture Extension Services of Żabbar, Mosta, Rabat, Siġġiewi and from the National Agriculture Research and Development Centre at Għammieri, Marsa in Malta and the IACS Office, Victoria, Gozo between Monday and Friday (7.00 a.m. to 2.00 p.m.). E.U. Project - Ref: NP2003 Project No. 4573/04.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is Thursday, 22nd April 2004 up to 10.00 a.m. (Malta time).

Applicants in Gozo may submit their offers by the set closing date and time, at the Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, St. Francis Square, Victoria, Gozo.

6th April, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-*E.U. - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta*
Dan huwa *GRANT PROGRAMME under the Pilot Rural Development Support Schemes*

CT 10/2004. Applikazzjonijiet mill-*Producer Groups* għall-għajnuna finanzjarja (Taħt l-iskema tar-*Rural Business Scheme for Producer Groups)* - Ministeru ta' l-Affarijiet Rurali u ta' l-Ambjent. Il-formola ta' l-applikazzjoni li tinkludi tagħrif dettaljat dwar din l-iskema tista' tinkiseb mill-uffiċċji tal-*Extension Services* tal-Mosta, Ħaż-Żabbar, ir-Rabat, is-Siġġiewi u miċ-Ċentru ta' l-Agrikoltura Nazzjonali għar-Riċerka u Żvilupp, l-Għammieri, il-Marsa f'Malta u l-Uffiċċju ta' l-*IACS,* ir-Rabat, f'Għawdex, bejn it-Tnejn u l-Ġimgħa, (7.00 a.m. sas-2.00 p.m.). Proġett ta' l-E.U. - Ref: NP2003 Numru tal-Proġett 4573/04.

Applikanti minn Għawdex jistgħu jitfgħu l-offerta tagħhom sad-data ta' l-għeluq u l-ħin, fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru ta' Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għal informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sal-Ħamis, l-20 ta' Mejju 2004 sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

Is-6 ta' April, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta
This is a GRANT PROGRAMME under the Pilot Rural Development Support Schemes

CT 10/2004. Applications for aid to Producer Groups (under the Rural Business Scheme for Producer Groups) - Ministry of Rural Affairs and the Environment. The application form including detailed information on this scheme and guidelines can be collected from the Agriculture Extension Services of Żabbar, Mosta, Rabat, Siġġiewi and from the National Agriculture Research and Development Centre at Għammieri, Marsa in Malta and the IACS Office, Victoria, Gozo between Monday and Friday (7.00 a.m. to 2.00 p.m.) E.U. Project - Ref: NP2003 Project No. 4573/04.

Applicants in Gozo may submit their offers by the set closing date and time, at the Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, St. Francis Square, Victoria, Gozo.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is Thursday, 20th May 2004 up to 10.00 a.m. (Malta time).

6th April, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 39/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' xugamani lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, il-15 ta' April, 2004.

Is-6 ta' April, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 39/2004. Period contract for the supply of towels to the Procurement Section of the Contracts Department.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. of Thursday, 15th April, 2004.

6th April, 2004

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 8 ta' April, 2004.

Avviz Nru. 47. Għotja b'enfitewsi perpetwa ta' sit fi Triq l-Imdina, Ħal Qormi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.18_2004, sabiex jinbnew garaxxijiet taħt l-art u fuqhom jinbnew *club-houses* u *court* tal-*basketball*, kif soġġett għall-obbligi kollha li hemm fil-*Full Development Permit* Nru.3836/03 maħruġ mill-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar lill-Kunsill Lokali Qormi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm40 għal Avviż Nru. 47.

Avviż Nru. 55. Bejgħ ta' sit fi Triq Xagħra, Marsalforn, limiti taż-Żebbuġ, Għawdex, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 16_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 56. Kiri tal-proprjetà fi Triq Alamein, Pembroke, murija bil-blu fuq pjanta P.D. 166_2003. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 57. Bejgħ ta' sit maġenb Blokk F, Triq Wied in-Noqor, Qasam tad-Djar ta' Ħal Farruġ, Ħal Luqa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 74_82_6. Dan il-bejgħ hu soġġett għal servitù ta' terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 58. Kiri ta' garaxx Nru. 9, Qasam tad-Djar ta' Ħal Farruġ, Ħal Luqa, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 74A/82/1.

Avviż Nru. 59. Kiri, minn sena għal sena, ta' sit fi Triq il-Mediterran, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 68_2004. Dan is-sit irid jintuża għall-bini ta' gabbana ta' l-injam biex jintuża bħala *tourist's exchange bureau.*

Avviż Nru. 60. Kiri, minn sena għal sena, ta' sit fi Ġnien Howard, Triq il-Mużew, l-Imdina, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 69_2004. Dan is-sit irid jintuża għall-bini ta' gabbana ta' l-injam biex jintuża bħala *tourist's exchange bureau.*

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, il-15 ta' April, 2004.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 8th April, 2004.

Advt. No. 47. Grant on perpetual emphyteusis of a site in Triq l-Imdina, Qormi, shown edged in red on plan P.D.18_2004, for the construction of basement garages and overlying clubhouses and basketball court as subject to all the obligations contained in the Full Development Permit number PA 3836/03, issued by the Malta Environment and Planning Authority to the Qormi Local Council. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions.

A fee of Lm40 is to be paid for Advt. No. 47.

Advt. No. 55. Sale of a site in Triq Xagħra, Marsalforn, limits of Żebbuġ, Gozo, shown edged in red on plan P.D. 16_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 56. Lease of the property in Triq Alamein, Pembroke, shown edged in blue on plan P.D. 166_2003. Tenderers are to state purpose of lease. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 57. Sale of a site adjacent to Block F, Triq Wied in-Noqor, Ħal Farruġ Housing Estate, Luqa, shown edged in red on plan P.D. 74_82_6. Sale is subject to third party servitudes. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 58. Lease of garage No. 9, Ħal Farruġ Housing Estate, Luqa, shown edged in red on plan L.D. 74A/82/1.

Advt. No. 59. Lease, on a year to year basis, of a site in Triq il-Mediterran, Valletta, shown edged in red on plan P.D. 68_2004. The site is to be used for the erection of a timber kiosk to house a tourist's exchange bureau.

Advt. No. 60. Lease, on a year to year basis, of a site in Howard Garden, Triq il-Mużew, Mdina, shown edged in red on plan P.D. 69_2004. The site is to be used for the erection of a timber kiosk to house a tourist's exchange bureau.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 15th April, 2004.

Avviż Nru. 61. Kiri, minn sitt xhur għal sitt xhur, għal skop ta' rikreazzjoni, ta' sit f'Baħar iċ-Ċagħaq, limiti tan-Naxxar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.12_2004.

Avviż Nru. 62. Bejgħ ta' sit ħdejn Blokk 'B', Taqsima 2, Triq il-Bwar, Ħal Għaxaq, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.61_2001. Dan il-bejgħ hu soġġett għal kwalunkwe servitujiet ta' terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 63. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit viċin Blokk A1, Qasam tad-Djar Tal-Fuklar, Ħ'Attard, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.86_85_7.

Avviż Nru. 64. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit f'Ħal Far, limiti taż-Żurrieq, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.216_2001_A. Din il-kirja hija soġġetta għas-servitujiet ta' terzi. Dan is-sit huwa soġġett ukoll għal dritt ta' passaġġ bil-mixi minn l-isqaq adjaċ-enti favur il-kerrejja tal-bini muri bil-blu fuq l-istess pjanta P.D.216_2001_A.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

Is-6 ta' April, 2004

Advt. No. 61. Lease, on a six monthly basis, for recreational purposes, of a site in Baħar iċ-Cagħaq, limits of Naxxar, shown edged in red on plan P.D.12_2004.

Advt. No. 62. Sale of a site adjacent to Block 'B', Section 2, Triq il-Bwar, Għaxaq, shown edged in red on plan P.D.61_2001. Sale is subject to any third party servitudes. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 63. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site near Block A1 Tal-Fuklar Housing Estate, Attard, shown edged in red on plan P.D.86_85_7.

Advt. No. 64. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in Ħal Far, limits of Żurrieq, shown edged in red on plan P.D.216_2001_A. Lease is subject to third party servitudes. This site is also subject to a right of passage on foot from the adjacent alley in favour of the tenants of the building shown edged in blue on the same plan P.D.216_2001_A.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

6th April, 2004

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-13 ta' April, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 28/2004. Provvista u konsenja ta' *scroll bending* u *bar twisting machine* għal xogħol ta' ħadid ornamentali (azzar artab) għal Ħanut tax-Xogħol tad-Distrett ta' Ħal Lija, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Kwot. Nru. 15/04. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi ta' rmonk lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

WORKS DIVISION

The Director General, Works Division, notifies that:–

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 13th April, 2004, for:-

Advt. No. 28/2004. Supply and delivery of a scroll bending and bar twisting machine for ornamental iron (mild steel) work for Lija District Workshop, Works Division.

Quot. No. 15/04. Period contract for the provision of towing services to the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' April, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 29/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja fil-post ta' ġir għall-użu mit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Avviż Nru. 30/2004. Kuntratt perjodiku għat-testjar ta' *lifts* għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Kwot. Nru. 16/04. Bejgħ *tale quale* ta' oġġetti mhux servibbli mid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara li jsir ħlas ta' Lm3 kull wieħed mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet, Blokk A, il-Furjana. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet, Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta'April, 2004

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 16th April, 2004, for:-

Advt. No. 29/2004. Period contract for the supply and delivery to site of hydraulic lime for use by Works Division.

Advt. No. 30/2004. Period contract for the testing of lifts for the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Quot. No. 16/04. Sale tale quale of unserviceable articles by the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Forms of tenders/quotations may be obtained against a payment of Lm3 each from the Works Division Cash Office, Block A, Floriana. Any further information may be obtained from the Works Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

6th April, 2004

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija A – Stmati sa Lm3,000

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-7 ta' April, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/8/2004.	*Asbestos free calcium silicate insulation cement*
E/E/Q/9/2004.	*Caustic soda*
E/E/Q/10/2004.	*Mechanical clamps*
E/E/Q/14/2004.	*Stainless steel tape and buckles*
E/E/Q/15/2004.	*Current transformers*
E/E/Q/18/2004.	*Fuse carriers*
E/E/Q/20/2004.	*Tinned copper compression type connectors and terminals*
E/E/Q/21/2004.	*Flexible tinned copper braid*
E/E/Q/22/2004.	*Aluminium compression type connectors and terminals*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-14 ta' April, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category A – Estimated up to Lm3,000

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 7th April, 2004, for:–

E/E/Q/8/2004.	Asbestos free calcium silicate insulation cement
E/E/Q/9/2004.	Caustic soda
E/E/Q/10/2004.	Mechanical clamps
E/E/Q/14/2004.	Stainless steel tape and buckles
E/E/Q/15/2004.	Current transformers
E/E/Q/18/2004.	Fuse carriers
E/E/Q/20/2004.	Tinned copper compression type connectors and terminals
E/E/Q/21/2004.	Flexible tinned copper braid
E/E/Q/22/2004.	Aluminium compression type connectors and terminals

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 14th April, 2004, for:–

E/E/Q/23/2004.	*Soldering paste and stearin*
E/E/Q/24/2004.	*Pole mounted overhead cutouts*
E/P/Q/1/2004.	*Tanker discharge hoses*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-21 ta' April, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/33/2004.	*Sunscreen cream*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' April, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/31/2004.	Slielem ta' l-injam li jitwalu

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-5 ta' Mejju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/29/2004.	*Low voltage switchgear*
E/E/Q/30/2004.	*Steam traps*
E/E/Q/35/2004.	*Terylene/varnished nylon tape*

Kategorija B – Stmati sa Lm20,000

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-14 ta' April, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/2/2004.	*Motor operated valves*
E/E/T/8/2004.	*Shaped refractory bricks*
E/DPS/T/9/2004.	*Portable oxygen meter*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-21 ta' April, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/10/2004.	*Storage bins*
E/E/T/23/2004.	*Tape*
E/E/T/24/2004.	*Plastic shrouds for line taps*
E/E/T/31/2004	Bejgħ u tneħħija materjal antikwat/għall-iskart fl-imħażen ta' Kordin u l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' April, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC2/11/2004.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' materjal u oġġetti għat-tindif tad-dar
E/E/T/PC2/13/2004.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' bozoz u aċċessorji
E/E/T/PC2/17/2004.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' oġġetti taż-żebgħa *(Generation stores)*
E/E/T/PC2/18/2004.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' għodda *(Generation stores)*

E/E/Q/23/2004.	Soldering paste and stearin
E/E/Q/24/2004.	Pole mounted overhead cutouts
E/P/Q/1/2004.	Tanker discharge hoses

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 21st April, 2004, for:–

E/E/Q/33/2004.	Sunscreen cream

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 28th April, 2004, for:–

E/E/Q/31/2004.	*Wooden extension ladders*

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 5th May, 2004, for:–

E/E/Q/29/2004.	Low voltage switchgear
E/E/Q/30/2004.	Steam traps
E/E/Q/35/2004.	Terylene/varnished nylon tape

Category B – Estimated up to Lm20,000

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 14th April, 2004, for:–

E/E/T/2/2004.	Motor operated valves
E/E/T/8/2004.	Shaped refractory bricks
E/DPS/T/9/2003.	Portable oxygen meter

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 21st April, 2004, for:–

E/E/T/10/2004.	Storage bins
E/E/T/23/2004.	Tape
E/E/T/24/2004.	Plastic shrouds for line taps
E/E/T/31/2004	Sale and removal of obsolete/scrap material at Corradino and Marsa stores

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 28th April, 2004, for:–

E/E/T/PC2/11/2004.	Period contract for supply of cleaning materials and housekeeping items
E/E/T/PC2/13/2004.	Period contract for supply of lamps and accessories
E/E/T/PC2/17/2004.	Period contract for supply of ironmongery items (Generation stores)
E/E/T/PC2/18/2004.	Period contract for supply of consumable tools (Generation stores)

E/E/T/PC3/22/2004.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *conduit* u oġġetti relatati
E/E/T/PC3/26/2004.	Kuntratt perjodiku għall-oġġetti taż-żebgħa (Ta' l-Injam)
E/E/T/PC3/32/2004.	Kuntratt perjodiku għall-oġġetti taż-żebgħa (Merċa)

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-5 ta' Mejju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*E/E/T/12/2004.	*Superheated vent valves silencers*
*E/G/T/1/2004.	*Safety caps and seals for LPG cylinders*

Kategorija Ċ – Stmati sa Lm249,999

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-13 ta' April, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/P/T/10/2003.	*Petroleum bottom loading skids* u sistema ta' kontroll.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' April, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/DPS/T/4/2004.	*Sea water anti-fouling system* fil-*power station* tad-Delimara

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' April, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/9/2004.	Aċidu sulforiku

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Mejju, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC3/30/2004.	*Single core copper cable*

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkunu mitluba fl-ispeċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' April, 2004

E/E/T/PC3/22/2004.	Period contract for supply of conduit and associated items
E/E/T/PC3/26/2004.	Period contract for ironmongery items (Carpentry)
E/E/T/PC3/32/2004.	Period contract for ironmongery items (General stores)

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 5th May, 2004, for:–

*E/E/T/12/2004.	Superheated vent valves silencers
*E/G/T/1/2004.	Safety caps and seals for LPG cylinders

Category C – Estimated up to Lm249,999

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 13th April, 2004, for:–

E/P/T/10/2003.	Petroleum bottom loading skids and control system.

A fee of Lm10 is to be paid for each copy of tender document

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 20th April, 2004, for:–

E/DPS/T/4/2004.	Sea water anti-fouling system at Delimara power station

A fee of Lm5 is to be paid for each copy of tender document

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 27th April, 2004, for:–

E/E/T/9/2004.	Sulphuric acid

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 4th May, 2004, for:–

E/E/T/PC3/30/2004.	Single core copper cable

*Advertisements appearing for the first time

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

6th April, 2004

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-12 ta' April, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/24/2004. *Fittings* tal-*plastic* għall-pajpijiet tal-*polyethylene*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/25/2004. Xogħlijiet ta' drenaġġ prinċipali fi Triq Mons. Mifsud u Triq il-Qanpiena l-Kbira, Birkirkara u Triq il-Minġel, Ħ'Attard.

Avviż Nru. WSC/T/26/2004. Xogħlijiet ta' drenaġġ prinċipali fi Triq Castaldi, Triq Wied il-Għajn, Ħaż-Żabbar u Triq il-Kunsill ta' l-Ewropa, Ħal Luqa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-14 ta' April, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/24/2004. Xogħlijiet tad-drenaġġ prinċipali fi Triq Ta' Brandin u Triq Nikola Saura, is-Siġġiewi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/28/2004. Xogħlijiet tad-drenaġġ prinċipali fi Triq il-Qasab kantuniera ma' Triq il-Pellikan, San Ġwann.

Avviż Nru. WSC/T/29/2004. Xogħlijiet tad-drenaġġ prinċipali fi Triq Ħal Kirkop, l-Imqabba u Triq Massabielle, il-Qrendi.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' April, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/30/2004. Provvista u konsenja ta' *polo shirts*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 12th April, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/24/2004. Plastic fittings for polyethylene pipes.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/25/2004. Main sewer works at Triq Mons. Mifsud and Triq il-Qanpiena l-Kbira, Birkirkara and Triq il-Minġel, Attard.

Advt. No. WSC/T/26/2004. Main sewer works at Triq Castaldi, Triq Wied il-Għajn, Żabbar and Triq il-Kunsill ta' l-Ewropa, Luqa.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 14th April, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/27/2004. Main sewer works at Triq Ta' Brandin and Triq Nikola Saura, Siġġiewi.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/28/2004. Main sewer works at Triq il-Qasab c/w Triq il-Pellikan, San Ġwann.

Advt. No. WSC/T/29/2004. Main sewer works at Triq Ħal Kirkop, Mqabba and Triq Massabielle, Qrendi.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 16th April, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/30/2004. Supply and delivery of polo shirts.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Avviż Nru. WSC/T/31/2004. Xogħlijiet ta' drenaġġ prinċipali fi Triq Mauro Inguanez, Sta. Venera.

Advt. No. WSC/T/31/2004. Main sewer works at Triq Mauro Inguanez, Sta. Venera.

Avviż Nru. WSC/T/32/2004. Xogħlijiet ta' drenaġġ prinċipali fil-Qasam tal-Ftieħ, Birkirkara.

Advt. No. WSC/T/32/2004. Main sewer works at il-Ftieħ Housing, Birkirkara.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, id-19 ta' April, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 19th April, 2004 for:-

Avviż Nru. WSC/T/34/2004. Xogħlijiet ta' drenaġġ prinċipali f'Birżebbuġa, iż-Żurrieq u l-Imqabba.

Advt. No. WSC/T/34/2004. Main sewer works at Birżebbugia, Żurrieq and Mqabba.

Avviż Nru. WSC/T/35/2004. Xogħlijiet ta' drenaġġ prinċipali fi Triq id-Dielja, Ħaż-Żabbar, triq ġdida 'l hinn minn Dawret ix-Xatt, ix-Xgħajra, Triq San Ġakbu, ix-Xgħajra.

Advt. No. WSC/T/35/2004. Main sewer works at Triq id-Dielja, Żabbar, new street off Dawret ix-Xatt, Xgħajra, Triq San Ġakbu, Xgħajra.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Avviż Nru. WSC/T/37/2004. Xogħlijiet ta' drenaġġ prinċipali fi Triq Joseph Gravina, il-Gudja, Triq ir-Raddiena, Ħaż-Żebbuġ u Triq Carmelo Farrugia, Ħal Lija.

Advt. No. WSC/T/37/2004. Main sewer works at Triq Joseph Gravina, Gudja, Triq ir-Raddiena, Żebbuġ and Triq Carmelo Farrugia, Lija.

*Avviż Nru. WSC/QUOT/82/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi ta' kiri ta' *crane*.

*Advt. No. WSC/QUOT/82/2004. Period contract for the provision of crane hire services.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' April, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 20th April, 2004 for:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/32/2004. *Personal computers*.

Advt. No. CT/WSC/T/32/2004. Personal computers.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Avviż Nru. CT/WSC/T/36/2004. Kiri ta' *bowsers* għat-tbattil ta' fosos f'diversi lokalitajiet madwar Malta.

Advt. No. CT/WSC/T/36/2004. Hire of bowsers for cesspit emptying in various localities around Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-22 ta' April, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 22nd April, 2004 for:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/11/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' kanen tal-ħadid li jitgħawweġ.

Advt. No. CT/WSC/T/11/2004. Period contract for the supply of ductile iron pipes.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

Id-data ta' l-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża mill-Ħamis, it-8 ta' April, 2004.

The closing date of this tender has been extended from Thursday, 8th April, 2004.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-26 ta' April, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/38/2004. Xogħlijiet ta' drenaġġ prinċipali fi Triq id-Dura u Triq il-Girna, il-Baħrija.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/39/2004. Provvista ta' *bearings*.

Avviż Nru. WSC/T/40/2004. Xogħlijiet ta' drenaġġ prinċipali fi Triq E. Bradford, in-Naxxar.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 26th April, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/38/2004. Main sewer works at Triq id-Dura and Triq il-Girna, Baħrija.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/39/2004. Supply of bearings.

Advt. No. WSC/T/40/2004. Main sewer works at Triq E. Bradford, Naxxar.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' April, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. WSC/T/41/2004. Xogħlijiet ta' drenaġġ prinċipali fi Vjal l-Indipendenza, il-Mosta.

*Avviż Nru. WSC/T/42/2004. Xogħlijiet ta' drenaġġ prinċipali fil-Proġett tad-Djar ta' Pembroke fi Triq il-Kurunell Cocks, Pembroke.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 28th April, 2004 for:-

*Advt. No. WSC/T/41/2004. Main sewer works at Vjal l-Indipendenza, Mosta.

*Advt. No. WSC/T/42/2004. Main sewer works at Pembroke Housing Project in Triq il-Kurunell Cocks, Pembroke.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Mejju, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. CT/WSC/T/43/2004. *Fittings* ta' l-azzar u aċċessorji relatati.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 4th May 2004 for:-

*Advt. No. CT/WSC/T/43/2004. Steel fittings and related accessories.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa, and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Contracts and Purchasing Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Is-6 ta' April, 2004

6th April, 2004

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' April, 2004, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 5/04. Provvista ta' lbies militari - Forzi Armati ta' Malta.

AFM Avviż Nru. 6/04. Provvista ta' *extended cold weather clothing system (Gore-Tex)* - Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

Is-6 ta' April, 2004

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Tuesday, 27th April, 2004, for:–

AFM Advt. No. 5/04. Supply of military clothing – Armed Forces of Malta.

AFM Advt. No. 6/04. Supply of extended cold weather clothing system (Gore-Tex) - Armed Forces of Malta.

Forms of tenders and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

6th April, 2004

AWTORITÀ MALTIJA DWAR IT-TRASPORT

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-13 ta' April, 2004 fil-kaxxa ta' l-offerti fid-Direttorat tat-Toroq, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 61. Bini ta' Triq Jean De La Cassiere, San Pawl il-Baħar.

Avviż Nru. 62. Bini ta' kanal għall-ilma tax-xita fi Triq Birkirkara, kantuniera ma' Triq il-Ġdida, San Ġiljan.

Avviż Nru. 63. Bini ta' Triq iċ-Ċinju, il-Mosta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tat-Toroq, Triq Sa Maison, il-Furjana f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar bil-ħlas ta' Lm25.00.

Is-6 ta' April, 2004

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Roads Directorate, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 13th April, 2004 for:-

Advt. No. 61. Construction of Triq Jean De La Cassiere, St. Paul's Bay.

Advt. No. 62. Construction of storm water culvert at Triq Birkirkara, corner with Triq il-Ġdida, St. Julian's.

Advt. No. 63. Construction of Triq iċ-Ċinju, Mosta.

Forms of tender document may be obtained from the Roads Directorate on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm25.00.

6th April, 2004

DIPARTIMENT TAL-BINI U TISWIJA TA' DJAR

Id-Direttur tal-Bini u Tiswija ta' Djar jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-8 ta' April, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 351. Xogħlijiet ta' tibjid/żebgħa f'partijiet komuni f'diversi blokki tad-djar.

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' April, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 353. Stallazzjoni u kummissjunar ta' *traction type passenger lift* wieħed fi 17, Triq San Filippu, l-Isla.

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti u aktar informazzjoni jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement,* Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta Venera, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jitniżżlu wkoll minn www.msp.gov.mt.

Is-6 ta' April, 2004

DEPARTMENT OF HOUSING CONSTRUCTION AND MAINTENANCE

The Director of Housing Construction and Maintenance notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Thursday, 8th April, 2004 for:–

Advt. No. 351. Decoration works in common parts in various housing blocks.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 16th April, 2004 for:–

Advt. No. 353. Installation and commissioning of one traction type passenger lift at 17, Triq San Filippu, Senglea.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Forms of tenders and further information may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Department of Housing Construction and Maintenance, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta. Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon.

The tender documents may also be downloaded from www.msp.gov.mt.

6th April, 2004

TAQSIMA TAS-SERVIZZI AGRIKOLI U ŻVILUPP RURALI

Id-Direttur Ġenerali (Taqsima tas-Servizzi Agrikoli u Żvilupp Rurali) jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' April, 2004, fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi tal-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Kwot. Nru. 4/04. Provvista u konsenja sa massimu ta' erbgħin (40) tunnellata metrika ta' *pellets* għall-fniek fi xkejjer tal-karti li jesgħu 25kg kull waħda, lid-Dipartiment ta' l-Agrikoltura għall-perjodu ta' tnax-il xahar.

AGRICULTURAL SERVICES AND RURAL DEVELOPMENT DIVISION

The Director General (Agricultural Services and Rural Development) notifies that:-

Sealed quotations will be received in the Quotation Box at the Department of Corporate Services of the Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, up to 10.00 a.m. of Friday, 23rd April, 2004, for:-

Quot. No. 4/04. Supply and delivery of up to forty (40) metric tonnes of rabbit pellets in paper bags containing 25kgs each to the Department of Agriculture for a period of twelve months.

Kwot. Nru. 5/04. Provvista u konsenja sa massimu ta' tmienja u tletin (38) tunnellata metrika ta' *dairy cubes* (tal-mogħoż) fi xkejjer tal-karti li jesgħu 25kg kull waħda, lid-Dipartiment ta' l-Agrikoltura għall-perjodu ta' tnax-il xahar.

Quot. No. 5/04. Supply and delivery of up to thirty eight (38) metric tonnes dairy cubes (goats) in paper bags containing 25 kgs each to the Department of Agriculture for a period of twelve months.

Kwot. Nru. 6/04. Provvista u konsenja sa massimu ta' mija u tletin (130) tunnellata metrika ta' tiben tal-qamħ u tletin (3) tunnellata metrika ta' tiben tal-ħafur f'balal lid-Dipartiment ta' l-Agrikoltura.

Quot. No. 6/04. Supply and delivery of up to one hundred and thirty (130) metric tonnes wheat straw and (30) metric tonnes oat straw in bales to the Department of Agriculture.

Il-formoli tal-kwotazzjonijiet u tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn il-kuntratti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Provvisti, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Forms of quotations and other information regarding these quotations may be obtained from the Supplies Section, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, during normal office hours.

Is-6 ta' April, 2004

6th April, 2004

MINISTERU GĦALL-AFFARIJIET RURALI U L-AMBJENT

Id-Direttur tas-Servizzi Korporattivi tal-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' April, 2004, fil-Kaxxa ta' l-Offerti fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi tal-Ministreu għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 8/04. Provvista, konsenja, stallazzjoni u kummissjunar ta' *passengers' lift* lill-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, Xatt il-Barriera, Valletta.

Il-formoli ta' l-offerta u tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Provvisti, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-6 ta' April, 2004

MINISTRY FOR RURAL AFFAIRS AND THE ENVIRONMENT

The Director of Corporate Services of the Ministry for Rural Affairs and the Environment notifies that:–

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Department of Corporate Services of the Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, up to 10.00 a.m. on Wednesday, 28th April, 2004, for:–

Advt. No. 8/04. Supply, delivery, installation and commissioning of a passengers' lift at the Ministry for Rural Affairs and the Environment, Barriera Wharf, Valletta.

Forms of tender and other information regarding this tender may be obtained from the Supplies Section, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, during normal office hours.

6th April, 2004

TAQSIMA TA' L-IKEL U ATTIVITÀ VETERINARJA

Id-Direttur Ġenerali (Taqsima ta' l-Ikel u Attività Veterinarja) jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-22 ta' April, 2004, fil-Kaxxa ta' l-Offerti fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi tal-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 7/04. Tneħħija ta' fdal mill-Biċċerija, il-Marsa.

Il-formoli ta' l-offerta u tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Provvisti, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-6 ta' April, 2004

FOOD AND VETERINARY REGULATION DIVISION

The Director General (Food and Veterinary Regulation Division) notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Department of Corporate Services of the Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, up to 10.00 a.m. of Thursday, 22nd April, 2004, for:-

Advt. No. 7/04. Removal of offal from the Civil Abattoir, Marsa.

Forms of tender and other information regarding this tender may be obtained from the Supplies Section, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, during normal office hours.

6th April, 2004

MALTA SHIPYARDS LTD.

Iċ-*Chairman*, Malta Shipyards Ltd., jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-3 ta' Mejju, 2004 jintlaqgħu offerti maghluqin miċ-*Chairman*, Malta Shipyards, fil-Kaxxa ta' l-Offerti fl-Uffiċċju tas-Sigurtà, id-Daħla Prinċipali ta' Għajn Dwieli, Bormla jew bil-*fax* fuq wieħed minn dawn il-magni tal-*fax:* Nri tal-*Fax* 21821445 jew 21821447 għal:

Avviż Nru. GB/PC/54/04. Provvista ta' tagħmir ta' s*ubstation switchgear*.

Id-dokumenti ta' l-offerta u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement Manager,* Malta Shipyards Ltd., il-Baċir, Bormla, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.30 a.m. u l-11.00 a.m.

Is-6 ta' April, 2004

MALTA SHIPYARDS LTD.

The Chairman, Malta Shipyards Ltd., notifies that:-

Sealed tenders will be received by the Chairman, Malta Shipyards, either in the Tender Box at the Security Office of the Għajn Dwieli Main Gate, Cospicua or by fax on any of the following dedicated fax machines: Fax Nos. 21821445 and 21821447 only up to 10.00 a.m. on Monday, 3rd May, 2004 for:

Advt. No. GB/PC/54/04. Supply of substation switchgear equipment.

Tender documents and other information can be obtained from the Procurement Manager Office, Malta Shipyards Ltd., The Docks, Cospicua, on any working day between 7.30 a.m. and 11.00 a.m.

6th April, 2004

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-*Heritage Malta* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-16 ta' April, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Heritage Malta, il-Bini ta' l-Università l-Qadima, Triq il-Merkanti, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 39/2004/T. Manifattura u stallazzjoni ta' paviment intern sporġut 'il fuq bir-*railings* u xogħlijiet żgħar strutturali bil-ħġieġ fid-Domus Ruman, ir-Rabat, Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, id-19 ta' April, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Heritage Malta, il-Bini ta' l-Università l-Qadima, Triq il-Merkanti, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM 37/2004/T. Provvista u stallazzjoni ta' suffett fil-Mużew Nazzjonali ta' l-Arti – Casa Scaglia *Annex* – Triq Nofsinhar, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. HM 38/2004/T. Disinn, provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' *hydraulic passenger lift* fil-Mużew Nazzjonali ta' l-Arkeoloġija, Triq ir-Repubblika, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, is-26 ta' April, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Heritage Malta, il-Bini ta' l-Università l-Qadima, Triq il-Merkanti, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM 42/2004/T. Manifattura u stallazzjoni ta' aperturi ta' l-injam fid-Domus Rumana, ir-Rabat.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. HM 43/2004/T. Manifattura u stallazzjoni ta' passarella ta' l-azzar bid-*decking* ta' l-injam, tinda u *railings* għal fuq barra għad-Domus Rumana, ir-Rabat.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Heritage Malta, il-Bini ta' l-Università l-Qadima, Triq il-Merkanti, Valletta, f'kull ġurnatat tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' April, 2004

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Heritage Malta Head Office, Old University Building, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than 10.00 a.m. of Monday, 16th April, 2004, for:-

Advt. No. HM 39/2004/T. Manufacture and installation of internal raised flooring with railings and minor structural glazing works at the Roman Domus, Rabat, Malta.

A fee of Lm20 is to be paid for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Heritage Malta Head Office, Old University Building, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than 10.00 a.m. of Monday, 19th April, 2004, for:-

Advt. No. HM 37/2004/T. Supply and installation of suspended soffit ceiling at the National Museum of Fine Arts – Casa Scaglia Annex – Triq Nofsinhar, Valletta.

A fee of Lm10 is to be paid for each tender document.

Advt. No. HM 38/2004/T. Design, supply, installation and commissioning of a hydraulic passenger lift at the National Museum of Archaeology, Triq ir-Repubblika, Valletta.

A fee of Lm15 is to be paid for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Heritage Malta Head Office, Old University Building, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than noon of Monday, 26th April, 2004, for:-

Advt. No. HM 42/2004/T. Manufacture and installation of wooden apertures at the Roman Domus, Rabat.

A fee of Lm20 is to be paid for each tender document.

Advt. No. HM 43/2004/T. Manufacture and installation of external raised steel walkway with timber decking, canopy and railings at the Roman Domus, Rabat.

A fee of Lm20 is to be paid for each tender document.

Forms of tenders and other information may be obtained from the Offices Heritage Malta Head Office, Old University Building, Triq il-Merkanti, Valletta, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

6th April, 2004

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur *Customer Services*, fil-Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:-

Sa mhux aktar mill-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' April, 2004, fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tat-Teżor, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. D. Cust. S. 4/2004. Provvista u konsenja ta' frott u ħaxix għall-Isptar Ġenerali ta' Għawdex.

Avviż Nru. D. Cust. S. 5/2004. Provvista u konsenja ta' patata għall-Isptar Ġenerali ta' Għawdex.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tat-Teżor, Ministeru għal Għawdex, ir-Rabat, Għawdex u mit-Taqsima tal-Provvisti, Bini Amministrattiv Ġdid, Sptar San Luqa, Guardamangia, Malta, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-6 ta' April, 2004

MINISTRY FOR GOZO

The Director Customer Services, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Treasury Section, Victoria, Gozo, by not later than 11.00 a.m. of Wednesday, 28th April, 2004, for:-

Advt. No. D. Cust. S. 4/2004. Supply and delivery of fruit and vegetables for the services of the Gozo General Hospital.

Advt. No. D. Cust. S. 5/2004. Supply and delivery of potatoes for the services of the Gozo General Hospital.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Treasury Section, Ministry for Gozo, Victoria, Gozo and Supplies Section, New Administration Building, St Luke's Hospital, Guardamangia, Malta, on any working day during office hours.

6th April, 2004

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, id-19 ta' April, 2004, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. F.S. 07/2004. Xiri ta' *TFT monitors* għaċ-Ċentru tat-Tagħlim ICT tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mis-Servizzi Finanzjarji, Kamra 136 tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'*envelope* indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet, fit-Taqsima tas-Servizzi Finanzjarji (Kamra 130), Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana.

Is-6 ta' April, 2004

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. of Monday, 19th April, 2004, for:-

Quot. No. F.S. 07/2004. Purchase of TFT monitors for the ICT Learning Centre of the Education Division.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Financial Services, Room 136 of the Education Division, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Quotation Box, located near the Financial Services Branch (Room 130), Education Division, Floriana.

6th April, 2004

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi:–

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-6 ta' Mejju, 2004, fil-Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement*, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 3/2004. Provvista ta' tagħmir ta' l-*airconditioning* lid-Dipartiment tal-Pulizija.

L-*envelopes* li jkun fihom l-offerta għandhom ikunu mmarkati "Offerta No. 3/2004 – Tagħmir ta' l-*airconditioning*".

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntrat jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement,* Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-6 ta' April, 2004

POLICE DEPARTMENT

The Commissioner of Police notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Police General Headquarters, Accounts and Procurement Section, Floriana, up to 11.00 a.m. of Thursday, 6th May, 2004, for:–

Advt. No. 3/2004. Supply of airconditioning equipment to the Police Department.

Envelopes containing the tender should be marked "Tender No. 3/2004 - Airconditioning equipment".

Forms of tender and any further information regarding the conditions of this contract may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Police General Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

6th April, 2004

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer,* WasteServ Malta Ltd jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' April, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija l-Antika, Santa Venera, għal:

Avviż Nru. WSM/009/2004. Kuntratt perjodiku qasir għat-tagħbija, ġarr u depożitu ta' *municipal solid waste* minn Għawdex għal Malta għall-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' April, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija l-Antika, Santa Venera, għal:

Avviż Nru. WSM/008/2004. Kuntratt perjodiku għall-bejgħ ta' vetturi bħala skart *depolluted* għat-tqattigħ.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċji msemmija hawn fuq bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' April, 2004

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija l-Antika, Santa Venera up to noon on Friday, 16th April, 2004, for:

Advt. No. WSM/009/2004. Short period contract for the loading, transport and deposit of municipal solid waste from Gozo to Malta on behalf of WasteServ Malta Ltd.

A fee of Lm5 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija l-Antika, Santa Venera up to noon on Tuesday, 20th April, 2004, for:

Advt. No. WSM/008/2004. Period contract for the sale of depolluted end-of-life vehicles for shredding.

A fee of Lm5 will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and noon.

6th April, 2004

JUNIOR LYCEUM TAL-BNIET
MARGARET MORTIMER

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' April, 2004, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. Q7-04. Provvista u konsenja ta':-

1. Materjal għad-dbielet tax-xitwa (2 balal ta' madwar 30 metru l-waħda)

2. Materjal għad-dbielet tas-sajf (2 balal ta' madwar 30 - metru l-waħda)

3. 100 *scrunchies* tax-xitwa

Kwot. Nru. Q8-04. Provvista u konsenja ta' 135 *track suit* ta' diversi qisien: 25 żgħar, 40 medju, 40 kbar, 30 *x-large*.

Kwot. Nru. Q9-04. Provvista u konsenja ta':-

1. 205 *poloshirts* ta' diversi qisien: 10 qies 36, 60 qies 38, 50 qies 40, 35 qies42, 40 qies44, 46 qies10

2. 143 *cycling shorts* ta' diversi qisien 50 medju, 18 kbar, 30 *x-large,* 30 *xx-large,* 15 *xxx-large*

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-Uffiċċju ta' l-Assistent tal-Kap ta' l-Iskola, fil-*Junior Lyceum* tal-Bniet Margaret Mortimer, Santa Luċija, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'*envelope* indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet fl-Entratura Prinċipali, *Junior Lyceum* tal-Bniet Margaret Mortimer, Santa Luċija.

Is-6 ta' April, 2004

MARGARET MORTIMER GIRLS'
JUNIOR LYCEUM

The Director of Education notifies that:-

Sealed quotations will be received up to noon of Friday, 23rd April, 2004, for:-

Quot. No. Q7-04. Supply and delivery of:-

1. Material for winter skirts (2 bales of 30 metres each approx.)

2. Material for summer skirts (2 bales of 30 metres each approx.)

3. 100 winter scrunchies

Quot. No. Q8-04. Supply and delivery of 135 tracksuits of various sizes: 25 small, 40 medium, 40 large, 30 x-large.

Quot. No. Q9-04. Supply and delivery of:-

1. 205 poloshirts of various sizes: 10 size 36, 60 size 38, 50 size 40, 35 size 42, 40 size 44, 46 size 10

2. 143 cycling shorts of various sizes 50 medium, 18 large, 30 x-large, 30 xx-large, 15 xxx-large

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Assistant Heads' Office at Margaret Mortimer Girls' Junior Lyceum, Santa Luċija, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Quotation Box, located at the Main Entrance, Margaret Mortimer Girls' Junior Lyceum, Santa Luċija.

6th April, 2004

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' April, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, għal avviżi li ġejjin:-

*Avviż Nru. 75. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 13, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa Fażi III, Birżebbuġa. Offerti taħt Lm4,500 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 76. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 73, Triq L-Imnarja Tal-Papa Fażi III, Birżebbuġa. Offerti taħt Lm4,500 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 77. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 7, Triq Dun Vincenz Saliba, Birkirkara. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,000 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 78. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 1, Triq San Ġwann, Bormla. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm16,500 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 79. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 11, Triq Għar Mirdum, Fażi III, Ħad-Dingli. Offerti taħt Lm3,500 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 80. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 31, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,500 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 81. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 3, Blokki 1 - 5, (Ta' Tewma), Triq Karlu Darmanin, Ħal Kirkop. Offerti taħt Lm4,600 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 82. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 65, Triq il-Kunċizzjoni, l-Imsida. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm28,000 ma jiġux ikkunsidrati.

HOUSING AUTHORITY

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana up to noon of Friday, 30th April, 2004, for:-

*Advt. No. 75. Sale tale quale of premises No. 13, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa Phase III, Birżebbugia. Offers below Lm4,500 will not be considered.

*Advt. No. 76. Sale tale quale of premises No. 73, Triq l-Imnarja, Tal-Papa Phase III, Birżebbugia. Offers below Lm4,500 will not be considered.

*Advt. No. 77. Sale tale quale of premises No. 7, Triq Dun Vincenz Saliba, Birkirkara. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,000 will not be considered.

*Advt. No. 78. Sale tale quale of premises No. 1, Triq San Ġwann, Cospicua. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm16,500 will not be considered.

*Advt. No. 79. Sale tale quale of premises No. 11, Triq Għar Mirdum, Phase III, Dingli. Offers below Lm3,500 will not be considered.

*Advt. No. 80. Sale tale quale of premises No. 31, Blocks 1 – 8, Triq Għarnuq, Fgura. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,500 will not be considered.

*Advt No. 81. Sale tale quale of premises No. 3, Blocks 1 – 5, (Ta' Tewma), Triq Karlu Darmanin, Kirkop. Offers below Lm4,600 will not be considered.

*Advt No. 82. Sale tale quale of premises No. 65, Triq il-Kunċizzjoni, Msida. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm28,000 will not be considered.

*Avviż Nru. 83. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 19, Blokk C, Triq Ġuże Ellul Mercer, l-Imsida. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,000 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 84. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 28, Binja Qlejgħa, Triq ir-Reġimenti Maltin, l-Imtarfa. Offerti taħt Lm3,600 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 85. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 49, Binja Sgħajtar, Triq il-Bajtar, in-Naxxar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm15,600 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviz Nru. 86. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, *Site* F, Triq Cioacchino Le Brun, Pembroke. Offerti taħt Lm5,500 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 87. Bejgħ t*ale quale* tal-fond Nru. 48, *Site* F, Triq Cioacchino Le Brun, Pembroke. Offerti taħt Lm4,500 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 88. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 7, Blokki 12, Sit B, Triq Pietru Darmenia, Pembroke. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm 5,400 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 89. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 1, Blokk B, Triq Porzjunkola, il-Qawra. Offerti taħt Lm 11,200 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 90. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 23, Blokk B, Triq Porzjunkola, il-Qawra. Offerti taħt Lm4,300 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 91. Bejgh *tale quale* tal-fond Nru. 24, Binja Tal-Qarbuni, Triq Jean De La Cassiere, Sa Pawl il-Baħar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti /*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm7,500 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 92. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 10, *Plots* 44 - 45 - 46, Triq Schemerhom, Ta' Giorni. Offerti taħt Lm8,500 ma jiġux ikkunsidrati.

*Advt. No. 83. Sale tale quale of premises No. 19, Block C, Triq Ġuże Ellul Mercer, Msida. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,000 will not be considered.

*Advt. No.84. Sale tale quale of premises No. 28, Binja Qlejgħa, Triq ir-Reġimenti Maltin, Mtarfa. Offers below Lm3,600 will not be considered.

*Advt No. 85. Sale tale qualeíof premises No. 49, Binja Sgħajtar, Triq il-Bajtar, Naxxar. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm15,600 will not be considered.

*Advt. No. 86. Sale tale qualeíof premises No. 4, Site F, Triq Cioacchino Le Brun, Pembroke. Offers below Lm5,500 will not be considered.

*Advt. No. 87. Sale tale quale of premises No. 48, Site F, Triq Cioacchino Le Brun, Pembroke. Offers below Lm4,500 will not be considered.

*Advt No. 88. Sale tale quale of premises No. 7, Block 12, Site B, Triq Pietru Darmenia, Pembroke. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,400 will not be considered.

*Advt No. 89. Sale tale quale of premises No. 1, Block B, Triq Porzjunkola, Qawra. Offers below Lm11,200 will not be considered.

*Advt No. 90. Sale tale quale of premises No. 23, Block B, Triq Porzjunkola, Qawra. Offers below Lm4,300 will not be considered.

*Advt No. 91. Sale tale quale of premises No. 24, Binja Tal-Qarbuni, Triq Jean De La Cassiere, St. Paul's Bay. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm7,500 will not be considered.

*Advt No. 92. Sale tale quale of premises No. 10, Plots 44 - 45 - 46, Triq Schemerhom, Ta' Giorni. Offers below Lm8,500 will not be considered.

*Avviż Nru. 93. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, Blokk C, Triq L-Alfier De Medran, Ħal Tarxien. Offerti taħt Lm4,800 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-6 ta' April, 2004

*Advt No. 93. Sale tale quale of premises No. 4, Blocks C, Triq Alfier De Medran, Tarxien. Offers below Lm4,800 will not be considered.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tender may be obtained from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

6th April, 2004

UFFIĊĊJU TAD-DWANA

Il-Kontrollur tad-Dwana jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' April, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. A/01/04. Provvista ta' ħames mitt qalziet tassajf *made to measure* għall-ħaddiema tad-Dwana.

Kull informazzjoni relevanti u dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Imħażen tad-Dwana, Wied il-Kbir limiti ta' Ħal Luqa mid-9.00 a.m. sal-4.00 p.m.

Is-6 ta' April, 2004

CUSTOMS HOUSE

The Comptroller of Customs notifies that:–

Sealed tenders will be received up to noon of Friday, 23rd April, 2004, for:-

Advt. No. A/01/04. Supply of five hundred (500) made to measure summer trousers for Customs personnel.

All relevant information and tender documents may be collected from the Customs Stores, Wied il-Kbir, limits of Luqa from 9.00 a.m. to 4.00 p.m.

6th April, 2004

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali Saħħa jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-5 ta' Mejju, 2004, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

Avviż Nru. 29/04. *Plastic film* għal *packaging machine*.
Avviż Nru. 30/04. *Air-conditioning units* għal Uffiċini taċ-*Chief Executive,* Sptar San Luqa.
Kwot. Nru. R18/04. *Liquid concentrate detergent* għal CSSO.
Kwot. Nru. R19/04. *Electrolytic polisher* għal-Laboratorju Dentali*,* Sptar San Luqa.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u aktar tagħrif dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn l-offerti/kwotazzjonijiet jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima tal-Provvisti, Bini tas-Servizzi Mediċi, Pjazza San Luqa, Guardamangia, mit-8.00 a.m. sa nofsinhar u mis-1.30 p.m. sa l-4.30 p.m.

Is-6 ta' April, 2004

HEALTH DIVISION

The Director General Health notifies that:-

Sealed tenders/quotations will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 5th May, 2004, for:-

Advt. No. 29/04. Plastic film for packaging machine.
Advt. No. 30/04. Air-conditioning units for Chief Executive Offices, St Luke's Hospital.
Quot. No. R18/04. Liquid concentrate detergent for CSSO.

Quot. No. R19/04. Electrolytic polisher for Dental Laboratory, St. Luke's Hospital.

Forms of tenders/quotations and further information regarding the conditions of these tenders/quotations may be obtained from the Health Division, Supplies Section, Medical Stores Building, St. Luke's Square, Guardamangia, from 8.00 a.m. to noon and from 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

6th April, 2004

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur, Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-26 ta' April, 2004, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. D5214. Farmaċewtiċi.
Kwot. Nru. D5215. Farmaċewtiċi.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kondizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Triq Clarence, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' April, 2004

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 9.00 a.m. of Monday, 26th April, 2004, for:-

Quot. No. D5214. Pharmaceuticals.
Quot. No. D5215. Pharmaceuticals.

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Triq Clarence, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

6th April, 2004

ORGANIZZAZZJONI TA' L-EUROCONTROL

L-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tgħarraf illi:-

Sa nhar l-Erbgħa, it-12 ta' Mejju, 2004, it-Taqsima tal-*Procurement* u Ftehim Speċjali ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tilqa' offerti għal:–

Avviż Nru. AO/24/MAS/AK/04. Xogħlijiet mekkaniċi relatati mat-tagħmir għas-sħana, ventilazzjoni u *air-conditioning*.

Avviż Nru. AO/25/MAS/AK/04. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni għall-estensjoni tal-*Eurocontrol Upper Area Centre*.

Avviż Nru. AO/26/MAS/AK/04. Stallazzjonijiet elettriċi għall-estensjoni tal-*Eurocontrol Upper Area Centre*.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu sat-8 ta' April, 2004, mingħand Ms A. Kerckhofs, Taqsima tal-*Procurement* u Arranġamenti Speċjali, bl-indirizz elettroniku:

anneke.kerckhofs@eurocontrol.int, Tel. Nru. ++322 729.32.25, *fax* ++32 2 729.9142,

u mill-*website* ta' l-Organizzazzjoni ta' l-*Eurocontrol*

http://www.eurocontrol.int/business/cfi.html

Is-6 ta' April, 2004

EUROCONTROL ORGANISATION

The Eurocontrol Organisation:-

Up to Wednesday, 12th May, 2004, the Procurement and Special Agreements Section of the Eurocontrol Organisation receives offers for:–

Advt. No. AO/24/MAS/AK/04. Mechanical works related to heating, ventilation and air-conditioning.

Advt. No. AO/25/MAS/AK/04. Construction works for the extension of Eurocontrol Upper Area Centre.

Advt. No. AO/26/MAS/AK/04. Electrical installations for the Extension of the Eurocontrol Upper Area Centre.

Forms of tender and further information may be obtained up to the 8th April, 2004, from Ms A. Kerckhofs, Procurement and Special Agreements Section, e-mail address:

anneke.kerckhofs@eurocontrol.int, Tel. No. ++322 729.32.25, fax ++32 2 729.9142,

and Eurocontrol Organisation's website

http://www.eurocontrol.int/business/cfi.html

6th April, 2004

KUNSILL LOKALI ŻEBBUĠ (GĦAWDEX)

Il-Kunsill Lokali (Żebbuġ) Għawdex jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Mejju, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-Uffiċċju Amminstrattiv tal-Kunsill, għal:-

Avviż Nru. ZGLC 02/04-05. Kisi bil-konkos ta' parti minn passaġġ f'Ta' Milied, limiti taż-Żebbuġ.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill fi Triq il-Knisja, iż-Żebbuġ. L-offerti jinfetħu quddiem il-pubbliku mad-data u l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Is-6 ta' April, 2004

ŻEBBUĠ (GOZO) LOCAL COUNCIL

The Żebbuġ (Gozo) Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Council's Administrative Office up to 10.00 a.m. of Tuesday, 4th May, 2004, for:-

Advt. No. ZGLC 02/04-05. Surfacing with concrete of part of a passage at Ta' Milied, limits off Żebbuġ.

A fee of Lm10 should be paid for each copy of tender documents.

Tender documents and further information may be obtained from the Council's Administrative Office at Triq il-Knisja, Żebbuġ. Offers will be opened at the time of the closing date in the presence of the public.

The Council reserves the right to reject any offer, even the most advantageous one.

6th April, 2004

KUNSILL LOKALI MDINA

Il-Kunsill Lokali Mdina jgħarraf illi sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' April, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

1. Tibdil tas-*safety surface* fil-*playing field* Kurunell J.V. Abela.
2. Tindif u manutenzjoni ta' ġonna pubbliċi, *parks* u *soft areas*.

Dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu għall-ħlas ta' Lm20 kull kopja, mill-uffiċċju tal-Kunsill Lokali, Misraħ il-Kunsill, l-Imdina bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Is-6 ta' April, 2004

MDINA LOCAL COUNCIL

The Mdina Local Council notifies that sealed tenders will be received up to noon of Friday, 23rd April, 2004 for:-

1. Provision of playing surface for Kurunell J.V. Abela Playing Field.
2. Provision of cleaning and maintenance of parks, gardens and other soft areas.

Tender documents can be obtained against a payment of Lm20 each, from the Local Council's office, Misraħ il-Kunsill, Mdina between 9.00 a.m. and noon.

The Council reserves the right to refuse any tender even the most advantageous one.

6th April, 2004

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

In accordance with article 37(4) of The Trademarks Act 2000, the following trademarks are being registered and published:

Trade Mark No: **37012**

Filing Date : 13 September 2002 Priority Date : 15 March 2002

Proprietor's Name and Address : Vodafone Group Plc,
an English public limited company
The Courtyard
2-4 London Road
Newbury
Berkshire
RG14 1JX
United Kingdom

Mark: **VODAFONE LIFE**

Goods/Services:

telecommunications, mobile and fixed telecommunication and telephone, satellite telecommunication, cellular telecommunication, radio and cellular telephone, radio facsimile, radio paging and radio communication services; transmission and receiving by radio; hire, leasing and rental of telecommunications, radio, radio telephone and radio facsimile apparatus; communication of data by radio, telecommunications and by satellite; automatic telephone answering services; personal numbering services; loan of replacement telecommunications apparatus in the case of breakdown, loss or theft; provision of Internet services, in particular Internet access services; telecommunication of information (including web pages), computer programmes and any other data; electronic mail services; provision of customised display screens on telecommunications apparatus; provision of directory services; provision of location based services for telecommunications apparatus; provision of wireless application protocol services including those utilising a secure communications channel; provision of information relating to or identifying telephone and telecommunications apparatus and instruments; provision of telephone directory services; data interchange services; transfer of data by telecommunications; broadcast or transmission of radio or television programmes; video text, teletext and viewdata services; messaging services, namely, sending, receiving and forwarding messages in the form of text, audio, graphic images or video or a combination of these formats; unified messaging services; voicemail services; providing data network services; video conferencing services; video telephone services; providing telecommunications connections to the Internet or databases; providing access to digital music websites on the Internet;
providing access to MP3 websites on the Internet; delivery of digital music by telecommunications; operation of search engines;
computer aided transmission of messages, data and images; computer communication services; news agency services; transmission of news and current affairs information; provision of information relating to the aforementioned services

Conditions of registrations: Registration gives right to the exclusive use of the word 'life' only when used together with the word 'vodafone'.

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Trade Mark No: **38610**

Filing Date : 25 March 2003 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : Elastogran GmbH
Landwehrweg
Lemforde
Germany

Mark:



Goods/Services:

bandages and dressings, plastics for support bandages and plaster casts

Conditions of registrations:

Trade Mark No: **38611**

Filing Date : 25 March 2003 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : Elastogran GmbH
Landwehrweg
Lemforde
Germany

Mark:



Goods/Services:

unprocessed plastics (in the form of granules, powders, liquids or pastes); adhesives used in industry

Conditions of registrations:

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Trade Mark No: **37714**

Filing Date : 17 December 2002 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : DaimlerChrysler AG
Merchants and Manufacturers
a Company organised under
the laws of Germany,
of Epplestrasse 225
70567 Stuttgart
Germany

Mark:



Goods/Services:

Household or kitchen utensils and containers (not of precious metal or coated therewith);
combs and sponges; brushes (except paint brushes); brush-making materials;
articles for cleaning purposes; steelwool;
unworked or semi-worked glass (except glass used in building);
glassware, porcelain and earthenware not included in other classes.

Conditions of registrations:

Trade Mark No: **36767**

Filing Date : 07 August 2002 Priority Date : 19 February 2002

Proprietor's Name and Address : Vodafone Group Plc,
an English Company of
The Courtyard
2-4 London Road
Newbury
Berkshire
RG14 1JX
United Kingdom

Mark: **VODAFONE MMS**

Goods/Services:

telecommunications and telephonic apparatus and instruments; radio telephones;
mobile and fixed telephones; encoded cards; tokens for activating electrical,
electronic and telecommunications apparatus and instruments; smart cards; data
communication apparatus and instruments; modems; parts included in class 9 for all the aforementioned goods;
computer software; downloadale ringtones and graphics for mobile phones

Conditions of registrations: Registrations gives right to the exclusive use of the letters 'MMS' only when used together with the word 'VODAFONE'.

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No: 29745 was filed on 09 February 1999 by

CDnow, Inc.,
1005 Virginia Drive
Fort Washingtron, PA
U.S.A.

in respect of

for the registration of the Word reproduced hereunder:

CDNOW

Registration gives no right to the exclusive use of the letters 'CD' and the word 'Now' when used apart from the mark.

Trade Mark No: **36775**

Filing Date : 07 August 2002 Priority Date : 13 March 2002

Proprietor's Name and Address : Vodafone Group Plc,
an English public limited company
The Courtyard
2-4 London Road
Newbury
Berkshire
RG14 1JX
United Kingdom

Mark: **VODAFONE LIVE**

Goods/Services:

providing and leasing access time to computer databases, computer bulletin boards, computer networks, interactive computer communications networks, electronic publications in various fields, merchandising and service catalogues and information and computerised research and reference materials; computer rental; design, drawing and commissioned writing, all for the compilation of Web pages on the Internet; computer services including computer consultation services; computer programming and software design; services for the provision or display of information from a computer stored data bank; provision of information from a computer database, the Internet or other electronic network; provision of information and advice relating to weather, sports events, news events, current affairs, horoscopes, the Internet, computing and multimedia services, translation services provided on-line from a computer database, the Internet or other electronic network; provision of conference and exhibition services; maintenance and updating of computer software and programmes; on-line computer services; creating and maintaining websites; hosting the websites of others, installation and maintenance of computer software; compilation, creation and maintenance of a register of domain names

Conditions of registrations: Registration gives right to the exclusive use of the word 'LIVE' only when used together with the word 'VODAFONE'.

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Trade Mark No: **37510**

Filing Date : 29 November 2002 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : MERCK & CO., Inc.
a New Jersey corporation of
One Merck Drive
P.O. Box 100
Whitehouse Station
New Jersey

United States of America

Mark: **DUTOSA**

Goods/Services:

Pharmaceutical and veterinary preparations; sanitary preparations for medical purposes;
dietetic substances for medical use,
food for babies;
plasters, materials for dressings;
material for stopping teeth, dental wax;
disinfectants;
preparations for destroying vermin; fungicides, herbicides.

Conditions of registrations:

Trade Mark No: **37511**

Filing Date : 29 November 2002 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : MERCK & CO., Inc.
a New Jersey corporation of
One Merck Drive
P.O. Box 100
Whitehouse Station
New Jersey

United States of America

Mark: **DUVEPRA**

Goods/Services:

Pharmaceutical and veterinary; sanitary preparations for medical purposes;
dietetic substances adapted for medical use,
food for babies;
plasters, materials for dressings;
material for stopping teeth, dental wax;
disinfectants;
preparations for destroying vermin; fungicides, herbicides.

Conditions of registrations:

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Trade Mark No: **38299**

Filing Date : 21 February 2003 Priority Date :

Proprietor's Name : Write On Limited
and Address : MAS Communications
Sir Ugo Mifsud Street
Ta' Xbiex
MSD12
Malta

Mark:



Goods/Services:

Paper, cardboard and goods made from these materials, not included in other classes; printed matter; bookbinding material; photographs; stationery; adhesives for stationery or household purposes; artists' materials; paint brushes; typewriters and office requisites (except furniture); instructional and teaching material (except apparatus); plastic materials for packaging (not included in other classes); playing cards; printers' type; printing blocks.

Conditions of registrations:

Trade Mark No: **37742(CE)**

Filing Date : 20 December 2002 Priority Date :

Proprietor's Name : MEJERIFORENINGEN DANISH DAIRY BOARD
and Address : Manufacturers and Merchants
Fredericks Alle
8000 Arhus C
Denmark

Mark:



Goods/Services:

diary products, including especially butter, mixed products with butter, cheese, milk and preserved milk, edible oils and fats

Conditions of registrations: The label is registered only as distinctively reproduced.

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Trade Mark No: **36782**

Filing Date : 07 August 2002 Priority Date : 15 March 2002

Proprietor's Name and Address : Vodafone Group Plc,
an English public limited company
The Courtyard
2-4 London Road
Newbury
Berkshire
RG14 1JX
United Kingdom

Mark: **VODAFONE OFFICE**

Goods/Services:

telecommunication, mobile and fixed telecommunication and telephone, satellite telecommunication, cellular telecommunication, radio and cellular telephone, radio facsimile, radio paging and radio communication services; transmission and receiving by radio; hire, leasing and rental of telecommunications, radio, radio telephone and radio facsimile apparatus; communication of data by radio, telecommunications and by satellite; automatic telephone answering services; personal numbering services; loan of replacement telecommunications apparatus in the case of breakdown, loss or theft; provision of Internet services, in particular Internet access services; telecommunication of information (including web pages), computer programmes and any other data; electronic mail services; provision of customized display screens on telecommuncations apparatus; provision of directory services; provision of location based services for telecommunications apparatus; provision of wireless application protocol services including those utilising a secure communications channel; provision of information relating to or identifying telephone and telecommunications apparatus and instruments; provision of telephone directory services; data interchange services; transfer of data by telecommunications; broadcast or transmission or radio or television programmes; video text, teletext and viewdata services; messaging services, namely, sending, receiving and forwarding messages in the form of text, audio, graphic images or video or a combination of these formats; unified messaging services; voicemail services; providing data network services; video conferencing services; video telephone services; providing telecommunications connections to the Internet or databases; providing access to digital music websites on the Internet; providing access to MP3 websites on the Internet; delivery of digital music by telecommunications; operation of search engines; computer aided transmission of messages, data and images; computer communication services; news agency services; transmission of news and current affairs information; provision of information relating to the aforementioned services.

Conditions of registrations: Registration gives right to the exclusive use of the word 'OFFICE' only when used together with the word 'VODAFONE'.

Trade Mark No: **37423**

Filing Date : 15 November 2002 Priority Date : 15 May 2002

Proprietor's Name and Address : Wolfgang Endler
Hogeringer Str.
27 Stephanskirchen
83071
Germany

Mark: **TIMEZONE**

Goods/Services:

wallet; breifcase; purses, not made of precious metal; document breifcases; suitcases; travelling bags; toiletry bags; sports bag; bags with rolls; backpacks; suitcases for documents; garment bags for travelling; shopping bags; hides, purses, small suitcases; handbags; hip bags; bathing bags; camping bags; map bags; vanity cases; leather belts; imitations of leather; umbrellas; parasols; satchels; schoolbags.

Conditions of registrations:

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Trade Mark No: **36780**

Filing Date : 07 August 2002 Priority Date : 15 March 2002

Proprietor's Name and Address : Vodafone Group Plc,
an English public limited company
The Courtyard
2-4 London Road
Newbury
Berkshire
RG14 1JX
United Kingdom

Mark: **VODAFONE OFFICE**

Goods/Services:

telecommunications, telephonic and communications apparatus and instruments; data communication apparatus and instruments; apparatus and instruments for the processing, transmission, storage, logging, reception and retreival of data being in the form of encoded data, text, audio, graphic images or video or a combination of these formats; modems; radio apparatus and instrument including radio pagers and radio facsimile apparatus and instruments; encoded cards; smart cards; media for storing information, data, images and sound; machine readable media; digital music (downloadable) provided from a computer database or the Internet, including MP3 Internet website; personal digital assistants; satellite receiving and transmission apparatus and instruments; apparatus for listening to music downloaded from the Internet; battery chargers for use with telecommunications apparatus; batteries; adapters for use with telecommunications apparatus; radio telephones, mobile and fixed telephones; films, video, audio and graphic images downloadable from the Internet; television apparatus and instruments; peripheral equipment for televisions and computers; electrical and electronic game apparatus included in class 9; computers including laptop and notebook computers; electronic personal organisers; electronic navigational and positional apparatus and instruments including global positioning systems; satellite navigational and positional apparatus and instruments; desk or car mounted units incorporating a loud speaker which permits hands-free use of a telephone handset; in-car telephone handset, cradles; parts and fittings included in class 9 for all the aforementioned goods; computer software; downloadable ringtones and graphics for mobile phones; CD Roms; electronic publications (downloadable) provided on-line from a computer database, the Internet or other electronic network.

Conditions of registrations: Registration gives right to the exclusive use of the word 'OFFICE' only when used together with the word 'VODAFONE'.

Trade Mark No: **38302**

Filing Date : 21 February 2003 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : CASA VINICOLA CALATRASI S.P.A.
(an incorporated business forming a joint stock company of Italian nationality)
Contrada Piano Piraino
San Cipirello (Palermo)
Italy

Mark: **NAIDRA**

Goods/Services:

Alcoholic beverages (except beers)

Conditions of registrations:

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Trade Mark No: 37713

Filing Date : 17 December 2002 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : DaimlerChrysler AG
Merchants and Manufacturers
a company organised under
the laws of Germany
Epplestrasse 225
70567 Stuttgart
Germany

Mark:



Goods/Services:

Furniture, mirrors, picture frames,
goods (not included in other classes) of wood, cork, reed, cane,
wicker, horn, bone, ivory, whalebone, shell, amber, mother-of-pearl;
meerschaum and substitutes for all these materials, or of plastics.

Conditions of registrations:

Trade Mark No: 37739

Filing Date : 20 December 2002 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : PERFORMANCE HEALTH, INC.
a Pennsylvania corporation
1017 Boyd Road
Suite 100
Export Pennsylvania
15632
United States of America

Mark: **BIOFREEZE**

Goods/Services:

analgesic balm.

Conditions of registrations: Registration gives right to the exclusive use of the words 'Bio' and 'Freeze' only when used together.

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Trade Mark No: **37715**

Filing Date : 17 December 2002 Priority Date :

Proprietor's Name : DaimlerChrysler AG
and Address : Merchants and Manufacturers
a company organised under
the laws of Germany
Epplestrasse 225
70567 Stuttgart

Germany

Mark:



Goods/Services:

Textiles and textile goods, not included in other classes, bed and table covers.

Conditions of registrations:

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No: 28349 was filed on 13 March 1998 by

Societe Des Produits Nestle S.A.
Vevey
Canton of Vaud
Switzerland

in respect of

Food for animals.

for the registration of the Word reproduced hereunder:

PURINA DOG CHOW

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Trade Mark No: **37716**

Filing Date : 17 December 2002 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : DaimlerChrysler AG
Merchants and Manufacturers
a company organised under
the laws of Germany
Epplestrasse 225
70567 Stuttgart
Germany

Mark:



Goods/Services:

clothing, footwear, headgear

Conditions of registrations:

Trade Mark No: **37011**

Filing Date : 13 September 2002 Priority Date : 15 March 2002

Proprietor's Name and Address : Vodafone Group Plc,
an English public limited company
The Courtyard
2-4 London Road
Newbury
Berkshire
RG14 1JX
United Kingdom

Mark: **VODAFONE LIFE**

Goods/Services:

paper, card, printed matter including printed directories, directory information, books, magazines, periodicals and publications; point of sale materials including posters, cardboard strut cards, cardboard leaflet dispensers; window decals and three dimensional cardboard constructions; photographs; stationery; writing instruments; office requisities (except furniture); instructional and teaching material (except apparatus); playing cards; calendars; book marks; diaries including desk diaries; note books and address books.

Conditions of registrations: Registration gives right to the exclusive use of the word 'life' only when used together with the word 'vodafone'.

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Trade Mark No: **37561**

Filing Date : 09 December 2002 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : La Senza Inc
1604 St. Regis
Dorval
Quebec
H9P 1H6
Canada

Mark: **LS UOMO**

Goods/Services:

men's briefs, boxers, robes, sleepwear and loungewear, namely draw string pants, T-shirts, tank tops, long sleeve tops and unitards

Conditions of registrations: Registration gives no right to the exclusive use of the word 'UOMO' when used apart from the mark.

Trade Mark No: **37748**

Filing Date : 27 December 2002 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : BP plc
1 St. James's Square
London
SW1Y 4PD
England

Mark: **BEYOND PETROLEUM**

Goods/Services:

Chemicals used in industry and science; chemical products for use in industry and/or for use in manufacturing processes; artificial and synthetic resins; polymers for use in industry; plastics for industrial use; preparations, fluids and oils for machining and/or metal working operations; coolants; solvents; hydraulic fluid; transmission fluid; brake fluid.

Conditions of registrations: Registration gives no right to the exclusive use of the word 'Petroleum' when used apart from the mark.

Trade Mark No: **37755**

Filing Date : 27 December 2002 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : BP plc
1 St. James's Square
London
SW1Y 4PD
England

Mark: **BEYOND PETROLEUM**

Goods/Services:

repair, maintenance and servicing of vehicles, vehicle service stations and vehicle fuelling station services.

Conditions of registrations: Registration gives no right to the exclusive use of the word 'Petroleum' when used apart from the mark.

Godwin Warr
COMPTROLLER OF INDUSTRIAL PROPERTY

6th April, 2004

653

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fit-2 ta' Frar 2004, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika, fil-konfront tal-konvenut a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

Interprint Limited, ippreżentaw, fl-4 ta' Ottubru 2000, ċitazzjoni, fil-Prim Awla tal-Qorti Civili, kontra BAM Limited, fejn talbu s-soċjetà konvenuta tgħid għaliex għar-raġunijiet premessi m'għandhiex din l-Onorabbli Qorti;

1. tiddikjara illi s-soċjetà konvenuta hija debitriċi tas-soċjetà attriċi fl-ammont ta' tmint elef u sitta u tletin liri Maltin u ħamsin ċenteżmi (Lm8036.50) konsistenti fil-prezz ta' servizzi ta' stampar, kif intqal aktar il-fuq; u

2. hekk tikkundanna minnufih lis-soċjetà konvenuta tħallas lis-soċjetà attriċi l-istess somma ta' tmint elef u sitta u tletin liri Maltin u ħamsin ċenteżmi (Lm8036.50),

bl-imgħax legali mid-data ta' kull fattura sal-ġurnata tal-pagament effettiv u bl-ispejjeż, inkluż dawk tal-mandati kawtelatorji preżentati kontestwalment ma' dan l-att ta' ċitazzjoni, kollox kontra s-soċjetà konvenuta li r-rappreżentanti tagħha huma minn issa inġunti għas-subizzjoni.

Soċjetà Konvenuta: Flat 1, Wenworth Court, Triq il-Qrempuċ, San Ġwann.

Il-kawża hawn fuq imsemmija Ċitazzjoni numru 2248/2000JA, fl-ismijiet Interprint Limited vs Bam Limited, tinsab differita għat-3 ta' Mejju 2004, fid-9.00 a.m., għan-notifika tal-konvenut.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 2 ta' April 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 2nd February 2004, ordered the following publication in order that the defendant, be notified in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

Interprint Limited, filed, on the 4th October 2000, a writ of summons in the First Hall Civil Court, against BAM Limited, whereby they asked the defendant company, why for the reasons premised this Honourable Court should not;

1. declare that the defendant company is a debtor of the plaintiff company in the amount of eight thousand and thirty six Maltese liri and fifty cents (Lm8,036.50) consisting in price of services for printing as stated above; and

2. thus immediately condemn the defendant company to pay the plaintiff company the same sum of eight thousand and thirty six Maltese liri and fifty cents (Lm8,036.50),

with legal interest from the date of each invoice till the date of effective payment and with costs, including those of the precautionary warrants filed together with this writ of summons, all against the defendant company, whose representatives are from now summoned, so that a reference to their evidence be made.

Defendant Company: Flat 1, Wenworth Court, Qrempuċ Street, San Ġwann.

The cause above mentioned, Writ of Summons number 2248/2000JA, in the names Interprint Limited vs Bam Limited, is now adjourned to the 3rd May 2004, at 9.00 a.m., in order that the defendant be notified.

Registry of the Superior Courts, today 2nd April 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts.

654

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fil-11 ta' Ġunju 2003, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika, fil-konfront tas-soċ-jetà konvenuta a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

Ervin Farrugia bħala mandatarju speċjali ta' Nicola Muto f'ismu propio u f'isem id-ditta Cereria Muto Nicola, ippresentaw, fis-7 ta' Lulju 2000, ċitazzjoni, fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, kontra Louis Bartoli & Sons Limited, fejn talbu is-soċjetà konvenuta tgħid għaliex din l-Onorabbli Qorti m'għandhiex;

1) tiddeċiedi l-kawża bid-dispensa tas-smigħ tal-provi ai termini ta' l-Art 167-170 tal-Kap 12.

2) tiddikjara lis-soċjetà konvenuta bħala vera ċerta u likwida debitriċi a favur ta' l-attur nomine fis-somma ta' għoxrin miljun, erbgħa mija u ħamsa u tmenin elf u ħames mija u tmienja u għoxrin liri Taljani (Lit20485528) bilanċ ta' somma akbar prezz ta' konsenji ta' prodotti ta' xemgħa lilha mibjugħa u konsenjati (Dok A).

3) tikkundanna lis-soċjetà konvenuta sabiex tħallas lill-attur nomine s-somma ta' għoxrin miljun, erbgħa mija u ħamsa u tmenin elf u ħames mija u tmienja u għoxrin lira Taljani (Lit 20485528) f'valuta Maltija skond il-kambju fid-data tas-sentenza.

Bl-ispejjeż, inklużi dawk ta' l-ittra uffiċjali datata 19 ta' Jannar 2000 u tal-ittri datati 9 ta' Diċembru 1999 u 21 ta' Marzu 2000, u bl-interessi mid-data tal-konvenut millum inġunt għas-subizzjoni.

Konvenut: RL 8B, Ricasoli Indutrial Estate, Kalkara.

Il-kawża Ċitazzjoni numru 1403/2000 JA, fl-ismijiet Farrugia Ervin noe vs Bartoli Louis & Sons Limited, tinsab differita għall-10 ta' Mejju 2004, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 2 ta' April 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 11th June 2003, ordered the following publication in order that the defendant company be notified, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

Ervin Farrugia as special mandatory of Nicola Muto in his own and on behalf of the firm Cereria Muto Nicola, filed, on the 7th July 2000, a writ of summons, in the First Hall Civil Court, against Louis Bartoli & Sons Limited, whereby they asked the defendant company to state why this Honourable Court should not:

1) decide the cause without proceeding to a hearing of the proof in terms of Art 167-170 of Chap. 12.

2) declare the defendant company as true certain and liquid debtor in favour of the plaintiff nomine in the sum of twenty million, four hundred and eighty five thousand and five hundred and twenty eight Italian liri (Lit 20485528) balance of a larger sum price of delivery of candle products sold and delivered to it (Doc A).

3) condemn the defendant company to pay the plaintiff nomine the sum of twenty million, four hundred and eighty five thousand and five hundred and twenty eight Italian liri (Lit 20485528) in Maltese currency, according to the rate of exchange on the date of the judgment.

With costs, including those of the judicial letter dated 19th January 2000 and of the letters dated 9th December 1999 and 21st March 2000, and with interests from the date, the defendant is from today summoned so that a reference to his oath, be made.

Defendant: RL 8B, Ricasoli Industrial Estate, Kalkara.

The cause Writ of summons number 1403/2000JA, in the names Farrugia Ervin noe vs Bartoli Louis & Sons Limited, has been put off to the 10th May 2004, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 2nd April 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts.

655

Ikun jaf kulħadd illi l-Bord li Jirregola l-Kera permezz ta' digriet mogħti fit-2 ta' Frar 2004, ordna s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika, fil-konfront ta' l-intimata Doris Cassar, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12 .

Permezz ta' rikors, ippreżentat, fil-Bord li Jirregola l-Kera, fit-3 ta' Ottubru 2001, fl-ismijiet John Agius vs Paul Cassar u stante l-mewt ta' Paul Cassar fil-mori tar-rikors assumiet l-atti Doris Cassar b'digriet tal-25 ta' Marzu 2003; rikors numru 81/01A, ir-rikorrenti John Agius, espona bir-rispett;

Illi huwa jikri lill-intimat il-fond numru 140, Triq Birkirkara, San Ġiljan bil-kera ta' erbatax il-lira (Lm14) fis-sena pagabbli kull tliet xhur bil-quddiem bl-ewwel skadenza fl-1 ta' Jannar 2001.

Illi l-esponent jidhirlu illi l-kera ta' erbatax il-lira (Lm14) fis-sena m'huwiex wieħed ġust.

Għaldaqstant, umilment jitlob lil dan il-Bord sabiex jiffissa dik il-kera li jidhirlu xierqa.

Intimati: 140, Triq Birkirkara, San Ġiljan.

Ir-rikors hawn fuq imsemmi, rikors numru 81/01A, fl-ismijiet, Agius John vs Cassar Paul, jinsab differit għal-10 ta' Mejju 2004, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, 2 ta' April 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Registratur tal-Qrati.

It is hereby notified that the Rent Regulation Board by means of a decree given on the 2nd February 2004, ordered the following publication in order that the respondent Doris Cassar, be notified, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an application, filed, in the Rent Regulation Board, on the 3rd October 2001, in the names John Agius vs Paul Cassar and following the death of Paul Cassar, during the hearing of the application, by decree of the 25th March 2003, the records were transferred onto Doris Cassar; application number 81/01A, the applicant John Agius pleaded with respect;

That he grants on lease in favour of the respondents, the premises number 140, Birkirkara Street, St. Julian's towards, the rent of fourteen (Lm14) per annum payable every three months, in advance the first instalment, being due on the 1st January 2001.

That the applicant is of the opinion that the rent of fourteen liri (Lm14) per annum is not just.

Thus, he humbly asks, this Board to fix that rent which it deems fit.

Respondents: 140, Birkirkara Street, St. Julian's.

The application above mentioned, application number 81/01A, in the names Agius John vs Cassar Paul, is put off to the 10th May 2004 at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today. 2nd April, 2004.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts

656

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fil-5 ta' Marzu 2004, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika, fil-konfront tas-soċjetà intimata, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Agius Marble Works Limited (C12292) Valletta Road, Mqabba, ippreżentaw, fl-24 ta' Diċembru 2003, Ċitazzjoni, fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, kontra Cloisters Walk Limited - (C16264) 11, Panorama Flats, Bay Junction, St. Julians, fejn talbu s-soċjetà konvenuta tgħid prevja kwalsjasi dikjarazzjoni neċessarja jew opportuna u għar-raġunijiet premessi għaliex m'għandhiex dina l-Qorti;

1. Tikkundanna lis-soċjetà konvenuta sabiex fi żmien qasir u perentorju lilha prefiss taddivjeni għall-pubblikazzjoni tal-kuntratti finali għat-trasferiment minnha għaf-favur tas-soċjetà attriċi ta' l-immobili mertu tat-tliet skritturi fuq imsemmija datati 6 ta' Awissu 1997, 6 ta' Awissu 1997, u 3 ta' April 1998, rispettivament kif imġedda minn żmien għal żmien u dan versu l-pattijiet u l-kondizzjonijiet kollha imsemmija fl-istess skritturi u ċioé rigwardanti l-appartamenti numri 4 u 6 fi Cloisters Walk, Triq il-Karmnu, San Ġiljan u ż-żewġ garaxxijiet f'kumpless ta' garaxxijiet fl-istess Triq; u

2. Tinnomina nutar pubbliku sabiex jippubblika l-kuntratti definittivi f'jum, ħin u lok iffissati minn din il-Qorti;

3. Tinnomina kuraturi nominati sabiex jirrappreżentaw lill-eventwali kontumaċi fuq l-istess kuntratti finali u dan taħt dawk il-provvedimenti li dina l-Onorabbli Qorti jidhrilha xierqa fiċ-ċirkostanzi kollha tal-każ.

Bl-ispejjeż, inkluż dawk tat-tlett ittri uffiċjali datati 21 ta' Novembru 2003, kontra s-soċjetà konvenuta li hija minn issa stess inġunta għas-subizzjoni tagħha u b'riserva għal kull azzjoni spettanti lis-soċjeta attriċi, kontra s-soċjetà konvenuta u/jew id-diriġenti tagħha senjatament dik għad-danni.

Il-kawża hawn fuq imsemmija, Ċitazzjoni numru 1396/2003 NC, fl-ismijiet Agius Marble Works Ltd (C 12292) vs Cloisters Walk Ltd (C 16264) tinsab differita għall-21 ta' Mejju 2004, fid-9.00 a.m., għan-notifika tas-soċjetà konvenuta.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, 2 ta' April, 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given, on the 5th March 2004, ordered the following publication in order that the respondent company, be notified in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

Agius Marble Works Limited (C 12292) Valletta Road, Mqabba, filed, on the 24th December 2003, a Writ of Summons, in the First Hall Civil Court, against Cloisters Walk Limited - (C 16264) 11, Panorama Flats, Bay Junction, St. Julian's whereby they asked the defendant company, saving any necessary and opportune declaration and for the reasons premised why this Court should not;

1. Condemn the defendant company, so that within a short and peremptory period which shall be fixed, they come forward for the publication of the final deeds of transfer, in favour of the plaintiff company of the immovables forming the merit of the three private writings above mentioned, dated 6th August 1997, 6th August 1997, and 3rd April 1998, respectively as extended from time to time, and this towards all the pacts and conditions mentioned in the same writings and that is regarding the apartments numbers 4 and 6 in Cloisters Walk, Carmel Street, Saint Julian's and two garages in a complex of garages in the same Street; and

2. Appoint a public notary to publish the definitive contracts, on a day time and place fixed by this Court;

3. To appoint curators to represent the eventual defaulters on the same final deeds and this under those provisions which this Honourable Court deems fit in all the circumstances of the case.

With costs, including those of the three judicial letters dated 21st November 2003, against the defendant company, which is from now summoned so that a reference to its evidence be made and saving any other action due to the plaintiff company, against the defendant company and/or its directors especially that for damages.

The cause above mentioned, Writ of Summons number 1396/2003 NC, in the names Agius Marble Works Ltd (C 12292) vs Cloisters Walk Ltd (C 16264) has been put off to the 21st May 2004, at 9.00 a.m., in order that the defendant company be notified.

Registry of the Superior Courts, today, 2nd April, 2004.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts

657

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fl-20 ta' Frar 2004, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali datata 21 ta' Novembru 2003, fl-ismijiet Agius Marble Works Limited vs Cloisters Limited, ordnat issegwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-soċjetà intimata a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali, ippreżentata, fil-21 ta' Novembru 2003, fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, lil Cloisters Walk Limited (C 16264), Agius Marble Works Limited (C 12292) ta' Valletta Road, Imqabba jagħmlu riferenza għall-konvenju ffirmat magħkom fit-3 ta' April, 1998 kif imġedded bi ftehim sussegwenti ffirmat minnkom fid-29 ta' Novembru 2002, konċernanti garaxx numru 2015 (oriġinarjament numru 2014) fil-kumpless magħruf bħala Cloisters Walk fi Triq il-Karmnu, San Ġiljan, liema konvenju jagħlaq fit-30 ta' Novembru 2003, u jinterpellakom sabiex tersqu għall-pubblikazzjoni ta' l-att finali entro l-iskadenza imsemmija.

Intom avżati illi fin-nuqqas jittieħdu passi legali kontra tagħkom a tenur ta' l-Artikolu 1357(2) tal-Kodiċi Ċivili (Kap 16).

B'riserva ta' l-azzjoni għad-danni.

Bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 2 ta' April 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 20th February 2004, in the acts of the judicial letter dated 21st November 2003, in the names Agius Marble Works Limited vs Cloisters Limited, ordered the following publication, in order that the respondent company, be notified in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a judicial letter, filed, on the 21st November 2003, in the First Hall Civil Court, against Cloisters Walk Limited (C 16264), Agius Marble Works Limited (C 12292) of Valletta Road, Mqabba, refer to the promise of sale signed with you on the 3rd April 1998, as extended by a subsequent agreement signed by you on the 29th November 2002, regarding garage number 2015 (originally number 2014) in the complex known as Cloisters Walk, in Carmel Street, St. Julian's, which promise of sale, lapsed on the 30th November 2003, and calls upon you to come forward to the publication of the final deed within the period mentioned.

You are warned that if you fail legal action will be taken against you in terms of Article 1357(2) of the Civil Code (Chapter 16).

Saving the action for damages.

With costs.

Registry of the Superior Courts, today 2nd April 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts.

658

BILLI Angelo Muscat ippreżenta ċitazzjoni numru 18/2004 (AMT) fl-ismijiet "Angelo Muscat vs id-Direttur tar-Reġistru Pubbliku ta' Għawdex" fejn talab il-korrezzjoni ta' l-Att tat-Twelid tiegħu numru mija u disgħa u tmenin tas-sena elf disa' mija u erbgħa u ħamsin (189/1954).

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota għandhom jiġu notifikati b'kopja hawn imsemmija bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ talkawża.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Superjuri.

Illum 2 ta' April 2004

MAUREEN XUEREB
Għar-Reġistratur tal-Qrati

WHEREAS Angelo Muscat filed a writ of summons no. 18/2004 (AMT) in the names "Angelo Muscat -vs-id-Direttur Reġistru Pubbliku għal Għawdex" demanding CORRECTIONS in the Act of Birth bearing number one hundred and eighty nine of the year one thousand nine hundred and fifty four (189/1954).

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen (15) days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ of summons, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

Registry of the Courts of Magistrates (Gozo) Superior Matter.

This, 2nd April 2004

MAUREEN XUEREB
For the Registrar of Courts

659

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fl-atti ta' l-ittra uffiċjali, datata 21 ta' Novembru 2003, fl-ismijiet Agius Marble Works Limited vs Cloisters Walk Limited, fl-20 ta' Frar 2004, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-soċjetà intimata a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali, ippreżentata, fil-21 ta' Novembru 2003, fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili lil Cloisters Walk Limited (C 16264), Agius Marble Works Limited (C 12292) ta' Valletta Road, Imqabba, jagħmlu riferenza għall-konvenju ffirmat magħkom fis-6 ta' Awissu, 1997 kif imġedded bi ftehim sussegwenti ffirmat minnkom fid-29 ta' Novembru 2002, konċernanti duplex appartament internament immarkat numru 4 kif ukoll id-duplex penthouse internament immarkat numru 6 fil-kumpless magħruf bħala Cloisters Walk, fi Triq il-Karmnu, San Ġiljan, liema konvenju jagħlaq fit-30 ta' Novembru 2003, u jinterpellakom sabiex tersqu għall-pubblikazzjoni ta' l-att finali entro l-iskadenza msemmija.

Intom avżati illi fin-nuqqas jittieħdu passi legali kontra tagħkom a tenur ta' l-Artikolu 1357(2) tal-Kodiċi Ċivili (Kap 16).

B'riserva ta' l-azzjoni għad-danni.

Bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 2 ta' April 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given in the acts of the judicial letter dated 21st November 2003, in the names Agius Marble Works Limited vs Cloisters Limited, on the 20th February 2004, ordered the following publication, in order that the respondent company, be notified in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a judicial letter, filed, on the 21st November 2003, in the First Hall Civil Court, against Cloisters Walk Limited (C 16264), Agius Marble Works Limited (C 12292) of Valletta Road, Mqabba, refer to the promise of sale signed with you on the 6th August, 1997, as extended by a subsequent agreement signed by you on the 29th November 2002, regarding duplex apartment internally marked number 4 as well as the duplex penthouse internally marked number 6 in the complex known as Cloisters Walk, in Carmel Street, St. Julian's, which promise of sale, lapsed on the 30th November 2003, and calls upon you to come forward to the publication of the final deed within the period mentioned.

You are warned that if you fail legal action will be taken against you in terms of Article 1357(2) of the Civil Code (Chapter 16).

Saving the action for damages.

With costs.

Registry of the Superior Courts, today 2nd April 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts.

660

IKUN jaf kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tat-30 ta' Marzu, 2004 ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att ta' Twelid ta' Giulia Cachia li jġib in-numru 1418 tas-sena 2002 fis-sens illi fil-kolonna intestata 'Ismijiet Moghtijin' u fil-kolonna intestata, 'isem jew ismijiet li bih/bihom it-tarbija għandha tiġi msejħa', l-isem 'Julia' jiġi kanċellat u sostitwit bl-isem 'Giulia'.

Għar-Reġistrur tal-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili
Illum, 30 ta' Marzu , 2004.

CARMEL MUSCAT
Deputat Reġistratur

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 30th day of March, 2004, ordered the correction of the Act of Birth of Giulia Cachia bearing number 1418 of the year 2002 in the sense that in the column entitled, 'Names given' and in the column entitled, 'Name or names by which the child is to be called', the name 'Julia' be cancelled and be substituted with the name 'Giulia'.

F/Registrar of the Court of Revision of Notarial Acts
This, 30th day of March, 2004.

CARMEL MUSCAT
Deputy Registrar

661

Ikun jaf kulħadd illi permezz ta' digriet mogħti fl-1 ta' Marzu 2004, il-Qorti Ċivili Prim'Awla ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Lombard Bank Malta p.l.c. ippreżentaw, fl-20 ta' Jannar 2004, Ċitazzjoni, fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, kontra Ambrose Ltd bħala debitur prinċipali u William u Maria konjugi Ambrogio bħala garanti solidali, fejn talbu l-konvenuti jgħidu għaliex m'għandhomx minn din l-Onorabbli Qorti għar-raġunijiet premessi fiċ-ċitazzjoni;

1) jiġu kollha solidalment ikkundannati sabiex iħallsu lil Bank attur is-somma ta' tmint elef tliet mija tnejn u erbgħin Liri Maltin tnejn u għoxrin ċenteżmi (Lm8,342.22) skond 'statements' hawn annessi u mmarkati Dok. 'A' u Dok. 'B' bl-interessi kkalkolati, sat-tlettax (13) ta' Jannar, tas-sena elfejn u erbgħa (2004) oltre l-imgħaxijiet ulterjuri mill-erbatax (14) ta' Jannar tas-sena elfejn u erbgħa (2004) sad-data tal-pagament effettiv;

Bl-ispejjeż kollha inkluż il-VAT fuq id-drittijiet professjonali kif ukoll dawk ta' l-ittra uffiċjali li ġġib id-data tal-1 ta' Ottubru 2002, tal-mandati ta' qbid u sekwestru kawtelatorji ppreżentati kontestwalment ma' din il-kawża u bl-imgħaxijiet legali mill-14 ta' Jannar 2004, sad-data tal-pagament effettiv kontra s-soċjetà konvenuta li d-diretturi tagħha huma minn issa nġunti għas-subizzjoni tagħhom, u kontra l-konvenuti l-oħra li huma wkoll minn issa nġunti għas-subizzjoni tagħhom.

Konvenuti: 1) Ambrose Ltd, 'Fiori', Stefano Erardi Street, Lija BZN 09.

2) William u Maria konjugi Ambrogio, 6, Palm Court, Robert Mifsud Bonnici Street, Lija. (2 notifiki).

Il-kawża, hawn fuq imsemmija, Ċitazzjoni numru 41/2004 JRM, fl-ismijiet Lombard Bank Malta plc vs Ambrose Ltd et, tinsab differita għad-29 ta' April 2004, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, 1 ta' April, 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby notified that by means of a decree given on the 1st March 2004, the Civil Court First Hall ordered the following publication for the purpose of service in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

Lombard Bank Malta p.l.c. filed on the 20th January 2004, a Writ of Summons in the First Hall Civil Court, against Ambrose Ltd as principal debtor and William and Maria spouses Ambrogio as sureties in solidum, whereby they asked the defendants why they should not by this Court for the reasons premised in the writ of summons;

1) be all condemned in solidum to pay the plaintiff bank the sum of eight thousand three hundred and forty two Maltese Liri and twenty two cents (Lm8,342.22) according to 'statements' hereby attached and marked Doc. 'A' and Doc. 'B' with interests calculated till the thirteenth (13) of January, of the year two thousand four (2004) besides further interest from the fourteenth (14) of January of the year two thousand and four, till the date of effective payment;

With all costs, including VAT on professional fees, as well as those of the judicial letter which bears the date of the 1st October 2002, of the warrants of seizure and the precautionary garnishee orders filed together with this cause and legal interests from the 14th January 2004, till the date of effective payment against the defendant company whose directors are from now summoned so that a reference to their oath be made, and against the other defendants who are also from now summoned so that a reference to their oath be made.

Defendants: 1) Ambrose Ltd, 'Fiori', Stefano Erardi Street, Lija BZN 09.

2) William and Maria spouses Ambrogio, 6, Palm Court, Robert Mifsud Bonnici Street, Lija. (2 services).

The cause, above mentioned, writ of summons number 41/2004 JRM, in the names Lombard Bank Malta plc vs Ambrose Ltd et, has been put off to the 29th April 2004 at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today, 1st April 2004.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts

662

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fis-27 ta' Novembru 2003, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

HSBC Bank Malta plc, ippreżentaw, fl-4 ta' Ġunju 2003, ċitazzjoni, fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, kontra Antsat Malta Limited u Carmel Joseph u Maria Stella konjugi Farrugia fejn talbu l-konvenuti għaliex din il-Qorti m'għandhiex;

1. Tiddikjara lill-konvenuti in solidum bejniethom bħala debituri tal-bank attur fis-somma komplessiva ta' disgħa u tletin elf, disa' mija u tnejn u ħamsin lira u disgħa u għoxrin ċenteżmu Lm39,952.29, bl-imgħax legali mit-2 ta' Ottubru 2001, sal-effettiv ħlas.

2. Tikkundanna lill-konvenuti in solidum bejniethom sabiex iħallsu lill-Bank attur is-somma bl-imgħax kif imsemmi fit-talba preċedenti, bl-ispejjeż, inklużi dawk ta' l-ittra uffiċjali imsemmija, kontra l-konvenuti, li jibqgħu inġunti minn issa għas-subizzjoni.

Konvenuti: (1) Antsat Malta Limited,
Villa Charlestellville, Triq is-Silla, Wied il-Għajn.

(2) Carmel Joseph Farrugia,
Villa Charlestellville, Triq is-Silla, Wied il-Għajn.

(3) Maria Stella Farrugia,
Villa Charlestellville, Triq is-Silla, Wied il-Għajn.

B'Avviż għas-smigħ ta' kawża maħruġ mir-Reġistru tal-Qrati Superjuri, il-Ħamis 19 ta' Ġunju 2003, il-kawża Ċitazzjoni numru 549/2003 TM, fl-ismijiet HSBC Bank Malta plc vs Antsat Malta Limited et, ġiet appuntata għas-smigħ għall-Ġimgħa 31 ta' Ottubru 2003, fid-9.30 a.m.

B'ordni tal-Qorti tad-19 ta' Frar 2004, il-kawża ġiet sussegwentement differita u issa tinsab differita għall-Ġimgha, 23 ta' April 2004, fid-9.30 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 1 ta' April 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 27th November 2003, ordered the following publication for the purpose of service in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

HSBC Bank Malta plc, filed, on the 4th June 2003, a writ of summons in the First Hall Civil Court, against Antsat Malta Limited and Carmel Joseph and Maria Stella spouses Farrugia, whereby they asked the defendants why this Court should not;

1. Declare the defendants in solidum between them as debtors of the plaintiff bank in the global sum of thirty nine thousand, nine hundred and fifty two liri and twenty nine cents Lm39,952.29, with legal interest from the 2nd October 2001, till the effective payment.

2. Condemn the defendants in solidum between them to pay the plaintiff bank, the sum with interest as mentioned in the preceeding demand, with costs, including those of the judicial letter mentioned, against the defendants, who are from now summoned so that a reference to their oath be made.

Defendants: (1) Antsat Malta Limited,
Villa Charlestellville, Is-Silla Street, Marsascala.

(2) Carmel Joseph Farrugia,
Villa Charlestellville, Is-Silla Street, Marsascala.

(3) Maria Stella Farrugia,
Villa Charlestellville, Is-Silla Street, Marsascala.

By a Notice of hearing of a cause, issued by the Superior Court Registry on Thursday 19th June 2003, the cause Writ of Summons number 549/2003TM, in the names HSBC Bank Malta plc vs Antsat Malta Limited et, was appointed for hearing to Friday 31st October 2003, at 9.30 a.m.

By order of the Court of the 19th February 2004, the cause was subsequently put off and is now adjourned to Friday 23rd April 2004, at 9.30 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 1st April 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts.

663

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fit-22 ta' Jannar 2004, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 22nd January 2004, ordered the following publication in order that the defendant be notified in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

Joseph u Helen konjugi Ellul, ippreżentaw, fit-18 ta' Marzu 2003, ċitazzjoni, fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, kontra Albert Schembri, fejn talbu l-konvenut jgħid għaliex din il-Qorti għar-raġunijiet imsemmija fiċ-ċitazzjoni, u prevja okkorrendo kull dikjarazzjoni meħtieġa u opportuna m'għandhiex:

Joseph and Helen spouses Ellul, filed, on the 18th March 2003, a writ of summons, in the First Hall Civil Court, against Albert Schembri, whereby they asked the defendant to state why this Court for the reasons mentioned in the writ of summons, saving any necessary and opportune declaration should not;

1. tiddikjara li mill-fondi imsemmija fiċ-ċitazzjoni tal-konvenut qegħdin jipperkolaw ilmijiet u/jew likwidi għal ġewwa l-fond ta' l-atturi u li l-konvenut ma għamel xejn biex jipprevjeni tali perkolazzjoni u dana kif obbligat jagħmel skond il-liġi;

1. declare that from the premises of the defendant mentioned in the writ of summons, there seeped waters and/or liquids onto the premises of the plaintiffs and the defendant, did nothing to stop this percolation and this as he was obliged to do according to law;

2. tordna lill-konvenut sabiex fi żmien qasir u perentorju li jiġi lilu prefiss, jesegwixxi dawk ix-xogħlijiet kollha neċessarji rimedjali taħt is-superviżjoni ta' periti li jiġu nominati minn dina l-Onorabbli Qorti;

2. to order the defendant, so that within a short and peremptory period which shall be fixed to him, he carries out all those remedial works under the supervision of architects that shall be appointed by this Honourable Court;

3. fin-nuqqas li l-konvenut jagħmel ix-xogħlijiet fuq imsemmija, l-atturi jiġu awtorizzati jagħmlu tali xogħlijiet a spejjeż ta' l-istess konvenut;

3. if the defendant fails to carry out the works above mentioned, the plaintiffs be authorized, to carry out these works at the expense of the same defendant;

4. tikkundanna lill-konvenut iħallas tali spejjeż kollha inkorsi għall-fini tat-talba preċedenti, wara li tali spejjeż jiġu ċertifikat mill-perit inkarigat mill-istess Qorti biex jagħmel superviżjoni tax-xogħlijiet in kwistjoni;

4. to condemn the defendant, to pay, all those expenses incurred for the purposes of the previous demand, after such expenses be certified by the architect authorized, by the same Court, in order to supervise the relative works;

5. tiddikjara lill-konvenut responsabbli għad-danni sofferti mill-atturi kif fuq ingħad;

5. to declare the defendant responsible for the damages suffered by the plaintiffs as above stated;

6. tillikwida d-danni hekk sofferti permezz ta' periti nominandi; u

6. to liquidate the damages, so suffered by means of architects to be appointed; and

7. tikkundanna lill-konvenut iħallas id-danni hekk likwidati bl-imgħaxijiet legali skond il-liġi.

7. condemn the defendant, to pay the damages so liquidated with legal interests according to law.

Bl-ispejjeż u bil-konvenut issa inġunt għas-subizzjoni.

With costs, and the defendant, is now summoned so that a reference to his oath be made.

Konvenut: 109, Tereza House, St. Joseph Street, Ħal Luqa.

Defendant: 109, Tereza House, St. Joseph Street, Luqa.

Il-kawża hawn fuq imsemmija, Ċitazzjoni numru 284/2003 JRM, fl-ismijiet Ellul Joseph et vs Schembri Albert, tinsab differita għat-22 ta' April 2004, fid-9.00 a.m.

The cause above mentioned, Writ of summons number 284/2003 JRM, in the names Ellul Joseph et vs Schembri Albert, has been put off to the 22nd April 2004, at 9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 1 ta' April 2004.

Registry of the Superior Courts, today 1st April 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts.

664

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja), fit-8 ta' Marzu 2004, rikors numru 150/2004, minn Angelo, Nazzareno, Salvatore, Francesca mart Luigi Galea, Maria mart Joseph Camilleri, Emanuela mart Angelo Zahra, Victoria mart Emanuel Said, Giuseppa mart Paolo Camilleri, Carmela mart Nazzareno Gauci u Marianna armla minn Francesco Gauci, aħwa Bugeja, ulied Anthony, fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħhom fi kwoti ta' parti waħda minn għaxra (1/10) indiviża kull wieħed u waħda minnhom is-SUĊĊESSJONI ta' ħuhom Vincenzo Bugeja, ġuvni, iben il-mejtin Anthony u Angela neè Micallef, imwieled Rabat (Malta) kien joqgħod East Keilor, Victoria, l-Awstralja u miet Parkville, Victoria l-Awstralja, fis-17 ta' Lulju 2003, ta' 73 sena, mingħajr testament.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Reġistru tal-Qrati Superjuri, (Sezzjoni Ġurisdizzjoni Volontarja), illum 1 ta' April 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati.

It is hereby notified that by means of an application filed in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) on the 8th March 2004, application number 150/2004, by Angelo, Nazzareno, Salvatore, Francesca wife of Luigi Galea, Maria wife of Joseph Camilleri, Emanuela wife of Angelo Zahra, Victoria wife of Emanuel Said, Giuseppa wife of Paolo Camilleri, Carmela wife of Nazzareno Gauci, and Marianna widow of Francesco Gauci, brothers and sisters Bugeja, children of Anthony, whereby they asked, that there be opened in their favour, in the quota of one-tenth (1/10) undivided part in favour of each one of them, the SUCCESSION of their brother Vincenzo Bugeja, bachelor, son of the late Anthony and Angela neè Micallef, born in Rabat (Malta) who resided in East Keilor, Victoria, Australia and died in Parkville, Victoria, Australia, on the 17th July 2003, intestate, aged 73.

Thus whoever considers that he has a interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et seq. of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 12).

Registry of the Superior Courts, (Voluntary Jurisdiction Section), today 1st April 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts.

665

B'digriet mogħti mill-QORTI TAL-MAĠISTRATI (MALTA) fl-24 ta' Marzu, 2004 fuq rikors ta' LADA MOTORS LTD. ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 20 ta' April, 2004 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-11 ta' Marzu, 2004 li għandu jsir f'149, Triq id-Dejqa, Valletta ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand CAMILLERI ARTHUR ET.

1. Vettrina antika, television tal-kulur, mejda u sitt siġġijiet, salott u affarijiet oħra simili.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (MALTA), illum l-Erbgħa, 24 ta' Marzu, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the COURT OF MAGISTRATES (MALTA) on 24 March, 2004 on the application of LADA MOTORS LTD., Tuesday, 20 April, 2004 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 11 March, 2004 to be held at 149, Triq id-Dejqa, Valletta of the following items seized from the property of CAMILLERI ARTHUR ET.

1. An old show case, colour television set, table and four chairs, sitting room suite and other similar items.

Registry of the Magistrates Courts (MALTA), this Wednesday, 24 March, 2004.

VINCENT ATTARD
For the Registrar of Courts

666

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fit-8 ta' Marzu 2004, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 8th March 2004, ordered the following publication for the purpose of service in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali, ippreżentata, fl-1 ta' Diċembru 2003, fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, lil Saviour Falzon, il-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud, ta' Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara, interpella lill-intimat ai termini ta' l-art. 48 ta' l-Att XII ta' l-1994 sabiex fi żmien jumejn (2) min-notifika ta' dan l-att, iħallas l-ammont ta' tlieta u għoxrin elf mitejn u tnax -il liri Maltin u tmenin ċenteżmu (Lm23,212.80) rappreżentanti ammont dovut minnu bħala Taxxa fuq il-Valur Miżjud.

By means of a judicial letter, filed, on the 1st December 2003, in the First Hall Civil Court, against Saviour Falzon, the Commissioner for Value Added Tax, of Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara, called upon the respondent in terms of art. 48 of Act XII of 1994 so that within two days (2) from the service of this letter, he pays the amount of twenty three thousand two hundred and twelve Maltese liri and eighty cents (Lm23,212.80) representing amount due by him as Value Added Tax.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax skond l-Att XII ta' l-1994 fuq imsemmi, sad-data ta' l-effettiv pagament.

With costs and interest according to Act XII of 1994 above mentioned, till the date of effective payment.

Din l-interpellanza qed issir għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi u partikolarment, iżda mhux esklussivament sabiex tirrendi eżegwibbli t-titolu eżekuttiv li għandhu l-istess Kummisarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud kontra tiegħek permezz ta' l-Avviż mibgħut lilek.

This calling is being made for all intents and purposes of law and particularly, but not exclusively, in order to render executable the executive title which the same Commissioner for Value Added Tax, has against you by means of the Notice sent to you.

Fin-nuqqas, il-mittenti javżak li se jgħaddi sabiex jesegwixxi l-imsemmi titolu eżekuttiv li hu għandu kontra tiegħek permezz tal-mandati opportuni.

Failing which, the interpellant warns you that he shall pass to execute the said executive title he has against you by means of the opportune warrants.

Tant biex tagħraf timxi.

So much so that you may know how to regulate yourselves.

Notifika: Saviour Falzon, Kensington Court, Flat 16, Triq Bordino, San Pawl il-Baħar.

Notify: Saviour Falzon, Kensington Court, Flat 16, Bordino Street, Saint Paul's Bay.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 1 ta' April 2004.

Registry of the Superior Courts, today 1st April 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts.

667

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim'Awla permezz ta' digriet mogħti fis-16 ta' Jannar 2004, ordnat issegwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika, fil-konfront ta' l-intimata Mary Tirchett, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Joseph Tirchett, ippreżenta, fit-23 ta' Diċembru 2002, fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, Ċitazzjoni kontra Tania Tirchett u Mary Tirchett, fejn talab il-konvenuti jgħidu għaliex għar-raġunijiet premessi din il-Qorti m'għandhiex;

1. Tiddikjara li l-attur m'għandux jirrikonoxxi bħala bintu l-imsemmija konvenuta Tania Tirchett, konċepita mir-relazzjoni adultera tal-konvenuta Mary Tirchett, meta hija u l-attur kienu separati di fatto;

2. Tordna li l-att tat-twelid numru 2644/1996 riferibbli għall-imsemmija konvenuta Tania Tirchett jiġi korrett fissens li l-attur ma huwiex missierha, u per konsegwenza l-konvenuta titniżżel bħala mwielda minn missier injot.

Bl-ispejjeż kontra l-konvenuti li jibqgħu mħarrka għassubizzjoni.

Konvenuti: Tania Tirchett,
31, Triq l-Isqof Scicluna,
Qormi.

Mary Tirchett,
Binja Vista, Ent 1/4, Triq G. Dimech Debono,
Birkirkara.

Il-kawża hawn fuq imsemmija, Ċitazzjoni numru 1462/2002 RCP, fl-ismijiet Tirchett Joseph vs Tirchett Tania et, tinsab differita għal-11 ta' Mejju 2004, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, 1 ta' April, 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 16th January 2004, ordered the following publication in order that the respondent Mary Tirchett, be notified, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

Joseph Tirchett, filed, on the 23rd December 2002, in the First Hall Civil Court, a Writ of Summons against Tania Tirchett and Mary Tirchett, whereby he asked the defendants to state, why, for the reasons premised this Court should not;

1. Declare that the plaintiff should not acknowledge as his daughter the said defendant Tania Tirchett, conceived of an adulterous relationship, with the defendant Mary Tirchett, when she and the plaintiff, were separated di fatto;

2. Order that the birth certificate number 2644/1996 referring to the said defendant Tania Tirchett, be corrected, in the sense that the plaintiff is not her father, and as a consequence the defendant be registered, as born of an unknown father.

With costs, against the defendants who are summoned so that a reference to their oath be made.

Defendants: Tania Tirchett
31, Bishop Scicluna Street,
Qormi.

Mary Tirchett,
Binja Vista, Ent. 1/4, G. Dimech Debono Street,
Birkirkara.

The cause above mentioned, Writ of Summons number 1462/2002 RCP, in the names, Tirchett Joseph vs Tirchett Tania et, has been put off to the 11th May 2004, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today, 1st April 2004.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*